

מדריך משתמש ותחזוקה

זחלילית - מטפס מדרגות הנע על זחל

LG2004
LG2004/150
LG2004/180
LG2004/150/A008



ANTANO
Group 

1.	נתוני סימון באיחוד האירופאי	3
2.	הזהרות	4
2.1.	הזהרות כלליות	4
2.2.	סימון 7	
3.	בעת קבלת המוצר	8
3.1.	המלצות לשמירה על הסביבה	8
4.	תיאור המערכת	8
4.1.	רכיבי המתקן	9
5.	הרכבה	12
5.1.	הרכבת הכידון	12
5.2.	פירוק הכידון	13
5.3.	כיוון תפס כיסא הגלגלים	14
5.4.	שחרור כיסא הגלגלים ממטפס המדרגות	16
5.5.	כיוון תומך הראש	16
5.6.	הרכבה וכיוון הרמפות על LG2004/150/A008	17
6.	מפרט טכני	21
6.1.	מידות 21	
6.2.	טבלת נתונים טכניים	21
6.3.	תכונות מהלך גרם המדרגות	21
7.	תנאי שימוש	22
8.	השימוש במתקן	23
8.1.	טעינת הבטרייה	23
8.2.	בדיקת שיפוע המדרגות	24
8.3.	השימוש השגרתי	25
8.4.	הנעת הבסיס הממונע	25
8.5.	חיבור כיסא הגלגלים	25
8.6.	השימוש במדרגות	27
8.7.	עלייה במדרגות	29
8.8.	ירידה במדרגות	31
8.9.	הובלת מטפס המדרגות	33
9.	טיפול שגרתי	34
	טבלת תחזוקה שגרתית	34
9.1.	ניקוי חלקי המתכת	35
9.2.	ניקוי חלקי פלסטיק	35
9.3.	ניקוי הגלגלים	35
9.4.	ניקוי הזחלים – בדיקת השחיקה	35
10.	איתור תקלות	36
11.	תחזוקה תקופתית	37

12.	אביזרים אופציונאליים הזמינים על פי בקשה	38
	פעולות תחזוקה תקופתית	39
	פעולות תחזוקה מיוחדות	40
13.	אחריות	41



זהירות!
יש לבדוק שהמספר הסידורי המופיע על הכידון זהה למספר שמופיע על בסיס המנוע. אחרת אין להשתמש במכשיר ולהחזירו מיד ליצרן.



היצרן:

ANTANO GROUP SRL

Via Todi,15 Zona Industriale Torre Matigge – 06039 TREVİ (PG)

מצהיר ומבטיח באחריותו הבלעדית

שמתקן טיפוס המדרגות הנע על זחל להנעת אנשים מוגבלים בכיסא גלגלים, דגם:

LG 2004 - מטפס מדרגות זחלילית

(קוד ISO 18.30.12.003)

מתקן רפואי מסוג 1 על פי סיווג שנקבע בהנחיה האירופאית 93/42/EEC נספח IX,

נמצא בהתאמה עם ההנחיה האירופאית 93/42/EEC " מתקנים רפואיים",

עם העדכונים 2007/47ECC.

המנהל הכללי

Antano Group srl
Giampaolo Antano

2.1. הזהרות כלליות

- המדריך הינו חלק בלתי נפרד מהמוצר, ויש לשמור עליו היטב ולהניחו במקום שמור ונגיש כדי שתוכלו לעיין בו באופן מדי.
 - המדריך נועד למשתמשים במתקן, למחזיק בו ולאחראים על הבטיחות ובפעולות תחזוקה.
 - המדריך מספק הוראות על השימוש הנכון בזחלילית, את התכונות העיקריות שלה והמלצות בטיחות; ואולם המדריך אף פעם לא יוכל לבא במקום ניסיון והדרכה מתאימה של המשתמש.
 - אם בזמן ההספקה מבחינים בנזק כלשהו שנגרם במשולח, אין להשתמש בזחלילית; יש לפנות לתמיכה הטכנית, כדי שיבדקו את הזחלילית, ויתקנו אותה במידת הצורך.
 - המשתמש במתקן חייב להיות במצב גופני המאפשר לו לשלוט במשקל הכולל שלו או של הנוסע בו.
 - המשתמש במתקן חייב להכיר ולהבין בצורה מלאה את תוכן המדריך.
 - לפני כל שימוש, יש לבדוק את הפעולה התקינה של החלקים הפונקציונאליים, הבלמים וכל מנגנוני הבטיחות.
 - המפעיל חייב להחזיק את הכידון היטב בשתי ידי.
 - בשימוש במתקן, יש לשמור על הכללים הבאים:
 - המפעיל חייב להיות מעל גיל 18.
 - בזמן תנועה, הנוסע ישב זקוף בתוך הכיסא, עם הכתפיים והראש למעלה, צמודים לגב הכיסא.
 - אין להשתמש במתקן להניע דברים אחרים, ממה שהמתקן מיועד אליהם.
 - הנוסע לא יחזיק דברים שונים או חפצים כבדים.
 - המפעיל לא ישאיר אף פעם את המתקן ללא השגחה עם נוסע עליו.
 - אין להשתמש במתקן מעל שטח לא ישר.
 - המתקן לא מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם יכולת גופנית, תחושתית או שכלית מוגבלת, או שחסר להם ניסיון או ידע, אלא אם כן בנוכחות אדם אחראי לבטיחות שלהם, או שקיבלו הדרכה ספציפית על השימוש במתקן.
 - העישון אסור למשתמש ולנוסע, כדי למנוע נזק או סיכון שרפה בבגדים, בריפוד או באנשים אחרים.
 - על המפעיל להחזיק תמיד את שתי הידיים על הכידון, להבטיח שליטה מלאה.
 - ההרכבה והכיוונים ייעשו על ידי אנשים מוסמכים בלבד.
- אין להגביה אף פעם את הזחלילית מעל פני הקרקע כשאדם יושב עליו.
 - המתקן נועד לשימוש באזור מגורים או סביבה דומה, בתוך בניין.
 - אין להשתמש במתקן בסביבה רטובה, בוצית או בתנאי מזג אוויר לא טובים וקשים.
 - יש להיזהר שהמפעיל והנוסע יימנעו מביגוד רחב או צעיף ארוך; יש חשש של תפיסה במנגנון המתקן ויצירת מצב מסוכן.

המפעיל

הפעלת המתקן על מדרגות מותרת רק למי שקיבל הדרכה ספציפית:

מפעיל מוסמך להפעלה על מדרגות

כדי להפעיל את המתקן על מדרגות, הן לעלות והן לרדת, המפעיל חייב להחזיק בתעודת הסמכה שניתנה על ידי היצרן או נציג מוסמך, רק לאחר שקיבל הדרכה ישירה גם בתיאוריה וגם בפועל, והוכיח שהוא מסוגל לבצע בצורה בטוחה את כל הפעולות המתוארות במדריך הזה.

את מטפס המדרגות זחלילית יפעיל רק מפעיל שמתאים להגדרות המסמך הזה. המפעיל חייב להיות מעל גיל 18.

המפעיל ישתמש קודם במתקן ללא נוסע עליו, עד שיתרגל לקבלת שליטה מרבית ובטיחות מרבית, ובמיוחד לגבי פעולות עלייה או ירידה במדרגות.

המפעיל חייב להימצא תמיד מאחורי המתקן; לכן אין להשתמש במטפס המדרגות בצורה שונה, כגון עם המפעיל מלפנים: זה עלול לגרום למצב מסוכן לנוסע ולמפעיל או למתקן.

כיסא הגלגלים

הכיוונים וההגדרות במטפס המדרגות תלויים במבנה כיסא הגלגלים.

סוג כיסא הגלגלים יוגדר בזמן הסמכת המפעיל. במקרה של החלפת כיסא הגלגלים, יש לפנות ישירות ליצרן או נציג מוסמך שלו, לפני כל שימוש במתקן.

אין לגשת לקראת המדרגות עד שהנוסע ישב בתנוחה זקופה או בתנוחת התנועה (ראה פרק השימוש במתקן בעמוד 23).

אם הנוסע לא יכול לשבת בתנוחה זקופה ויציבה, יש להשתמש בחגורת בטיחות מיוחדת, כדי להבטיח שהוא צמוד לתמיכת הגב.

• **מפתח ההפעלה למטפס מדרגות**

מטפס המדרגות פועל רק אם המפתח הוכנס; התכונה הזאת מגנה על המתקן ועל האנשים, מפני הפעלה בלתי אחראית על ידי אדם בלתי מוסמך.

המפעיל המוסמך אחראי על המפתח ועל שכפולו. את המפתח השני יש לשמור במקום בטוח, בגישת המפעיל המוסמך בלבד.

• המתקן נבדק מבחינת שידור שדה מגנטי (התאמה לתקן הקרנה אלקטרומגנטית).

במידה והנוסע משתמש בציוד רפואי כלשהו, יש לבדוק שאין הפרעה הדדית לפני ההפעלה הראשונה של מטפס המדרגות.

• לפני החיבור, או הניתוק, של הכידון מהיחידה, יש לבדוק שהמפתח הובא למצב OFF. אם הגלגל הוסר או שולב, עם המפתח במצב I (ON), המגעים החשמליים מקבלים מתח, גורם סיכון לאנשים, לבטריות ולמעגל החשמלי.

• יש לשמור את המתקן מחוץ לגישת ילדים. קרבת ילדים למתקן עלולה לסכנם, לסכן את המתקן/אנשים אחרים.

• יש לחנות את המתקן במקום מוגן, ולהוציא את המפתח.

• לפני עלייה או ירידה במדרגות, יש לבדוק את מצבן:

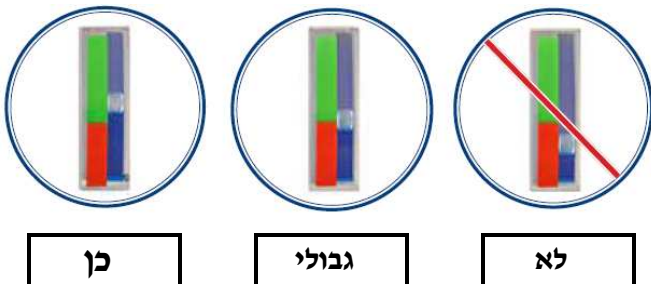
- אסור שהמדרגות יהיו מכוסות בשטיח – אפילו מסוג מקיר לקיר.
- אסור שיהיו בלתי יציבות או בלתי גמורות, אלא מוצקות.
- אסור ששפות המדרגות יהיו בלתי ישרות עם חלק שנשבר או התמוטט.
- המדרגות לא לחות או חלקלקות.

• **התנהגות במשטח ביניים**

• כשהפעולה הממונעת נפסקת וגלגלי העזר פועלים, הנעת המתקן, עם הנוסע היושב עליו, מתבצעת על ידי המפעיל בלבד, ששולט ידנית על המכלול כולו (מטפס המדרגות + כיסא הגלגלים + הנוסע). לכן המפעיל חייב לבדוק קודם את יכולתו לבצע את הפעולות האלה, בעזרת ניסיון מקדים על רצפה ישרה.

• **מהלך מדרגות ספיראלי**

המתקן **לא מתאים** לפעולה במהלך מדרגות ספיראלי סגור.



• בהכנסה להילוך לעלות במדרגות, יש לבדוק תקינות השיפוע בפלס:

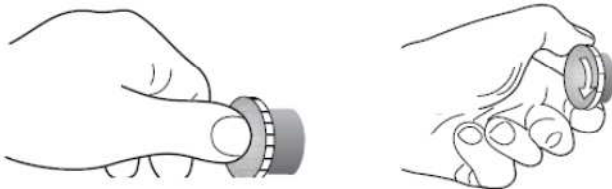
אם הבועה נמצאת בתחום הירוק - אפשר להמשיך: זווית השיפוע של המדרגות נמוכה מ-35°.

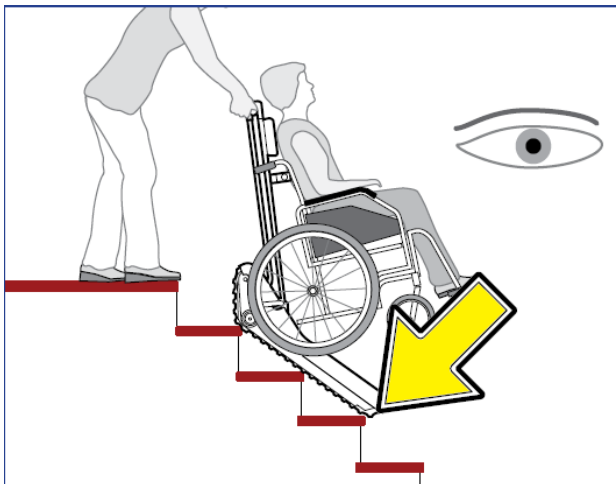
אם הבועה נמצאת בין התחום הירוק ובין התחום האדום: המצב גבולי; זווית השיפוע נמצאת בדיוק בקצה הגבול המותר; אפשר לעלות עם זהירות רבה.

אם הבועה נמצאת בתחום האדום אסור להמשיך.

• אם קיים סיכון כלשהו: לחץ על **כפתור החירום**: המתקן עוצר.

• הפעולה תחודש לאחר שמסובבים את ראש הכפתור בכיוון המסומן בתמונה.





יש לנעול נעליים סגורות.

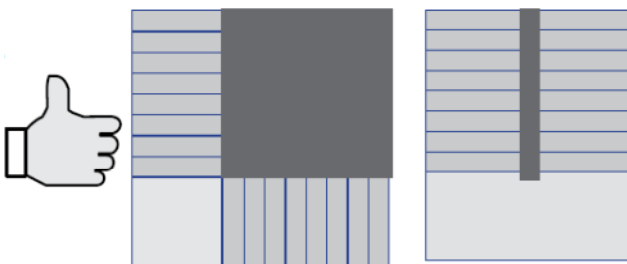


אין לנעול נעלי עקב או נעלי בית.

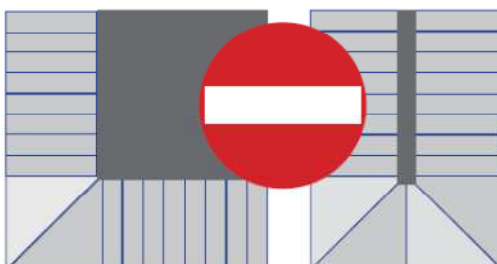


בזמן עצירה במדרגות

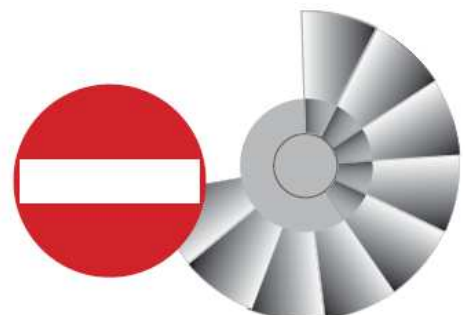
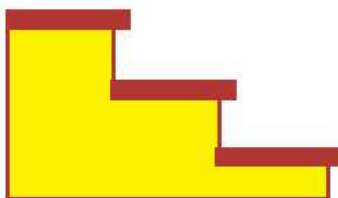
- כדי להבטיח יציבות מרבית, אם אפשר, עצור את מטפס המדרגות כשהחלק הקדמי של הזחל מכסה את המדרגה התחתונה, ומכל מקום הזחל נמצא ברובו על מדרגות.
 - יש תמיד להוציא את המפתח מלוח הבקרה, כשהמתקן לא נמצא בפעולה.
- את המפתח השני יש לשמור במקום בטוח, אבל במרחק נוח לגישה במידת הצורך.



- יש להשתמש במטפס המדרגות רק במהלך גרם מדרגות ישר, עם משטח ביניים ישר ומספיק רחב לתמרון נוח (ראה מידות על פי הדגם שבידך בעמוד 21).



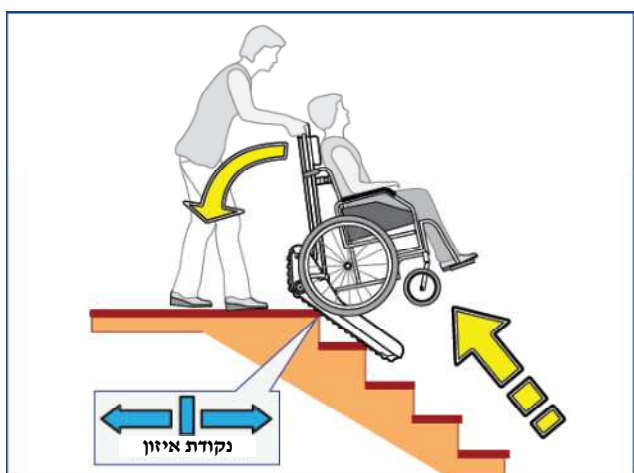
- אסור להשתמש במתקן במדרגות עם פינה או במהלך גרם מדרגות ספיראלי.



2.2. סימון

הסימנים הבאים יכולים להופיע על מטפס המדרגות או במדריך הזה :

קרא את מדריך ההוראות	זהירות! סכנה
פעולות לביצוע רק על ידי מי שהוסמך לכך או מרכז השירות	סכנת צביטת אצבעות בתמסורת המכאנית
שים לב! מידע חשוב	סכנת התחשמלות
מידע	סכנה : מצבר
פעולות שיש לבצע על ידי שני אנשים	קרבת להבה גלויה במרחק קטן מ-1 מטר מהמכונה אסורה
השימוש בחגורת בטיחות חובה	יש לנעול נעליים סגורות
השתמש בכפפות מגן	אין ללבוש נעלי עקב או נעלי בית



בסוף הטיפוס במדרגות
עצור את המנוע ומשוך בידית, כדי להציב את מטפס המדרגות במצב מאוזן.

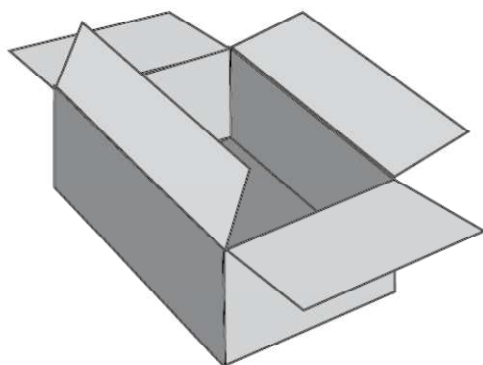


לפני שמתחילים לרדת
הרם בזהירות את הידית, כדי להציב את מטפס המדרגות בהטיה כלפי מטה.

היצרן שומר את זכות להביא שינויים במוצר ובמדריך ההוראות, ללא הודעה מראש וללא עדכון המהדורות הקודמות.

היצרן ו/או המשווקים לא אחראים על כל נזק שנגרם בשימוש לא נכון בכיסא הגלגלים על ידי אדם שלא קיבל הדרכה או לא הוסמך, או משינויים או טיפול במוצר שנעשו ללא אישור, או משימוש בחלקים בלתי מאושרים, מאירועים בלתי צפויים או ממניעה חלקית או כללית לפעול בהתאם להוראות המדריך הזה.

3. בעת קבלת המוצר



בזמן הבאת המוצר הארוז בעזרת עגלה, התקדם בזהירות כדי למנוע מעידה וכל תאונה.



פתח את האריזה ורוקן את תכולתה בזהירות, כדי למנוע כל נזק.



לאחר הוצאת המוצר כולו, יש לבדוק שהוא במצב תקין.

על כל נזק שנמצא בשלב הזה, יש לדווח למשווק בתוך 24 שעות.

שמור את האריזה, למקרה שיהיה צורך לשלוח את המוצר בחזרה; במידת הצורך, יש לארוז בחזרה באותה צורה.

3.1 המלצות לשמירה על הסביבה

חומרי האריזה ניתנים למחזור ב- 100%. לפני בצורה נכונה, בדוק את התקנות המקומיות. למנוע סיכונים, שמור את חומרי האריזה (שקיות ניילון, חלקי קלקר וכדומה) מחוץ לגישת ילדים.



על פי ההנחיה האירופאית 2002/96/EC סעיף 13 לגבי פינוי מוצרים חשמליים ואלקטרוניים:

הסמל של מחיקה מעל עגלת אשפה, המופיע על מכשיר או על אריזתו, מציין שבתום חיי השימוש של המוצר יש לפנותו בנפרד מהאשפה הכללית.

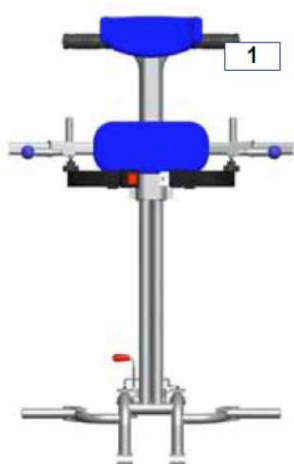


האיסוף הנפרד של הציוד הזה, בהגיעו לתום חיי השימוש שלו, יאורגן ויטופל על ידי היצרן. לכן המשתמשים הרוצים להיפטר מהציוד הזה צריכים ליצור קשר עם היצרן ולפעול על פי המנגנון שהיצרן תכנן לאיסוף הנפרד של הציוד הזה, בהגיעו לתום חיי השימוש שלו.

איסוף נפרד, בצורה נכונה לקראת פעולות מחזור, טיפול ופינוי של ציוד שיצא מכלל שימוש, בצורה שתשמור על הסביבה, מונע אפשרות של השפעות שליליות על הבריאות ועל הסביבה, ותומך בשימוש מחדש ו/או המחזור של החומרים ששימשו לייצור הציוד. פינוי בלתי חוקי או לא נכון של המוצר על ידי בעליו עלול להטיל עונשים בהתאם לחוק והתקנות המקומיות.

למידע נוסף על הטיפול, השימוש מחדש והמחזור של המוצר הזה, נא לפנות למשרד המקומי המוסמך לגבי תקנות החלות עליו.

4. תיאור המערכת



מטפס המדרגות LG 2004 מאפשר העברת כיסא גלגלים עם נוסע עם מוגבלות, דרך מדרגות של בניין, בעזרת מנגנון אלקטרומגנטי מיוחד המסוגל לנוע בבטיחות לאורך מהלך גרם מדרגות.

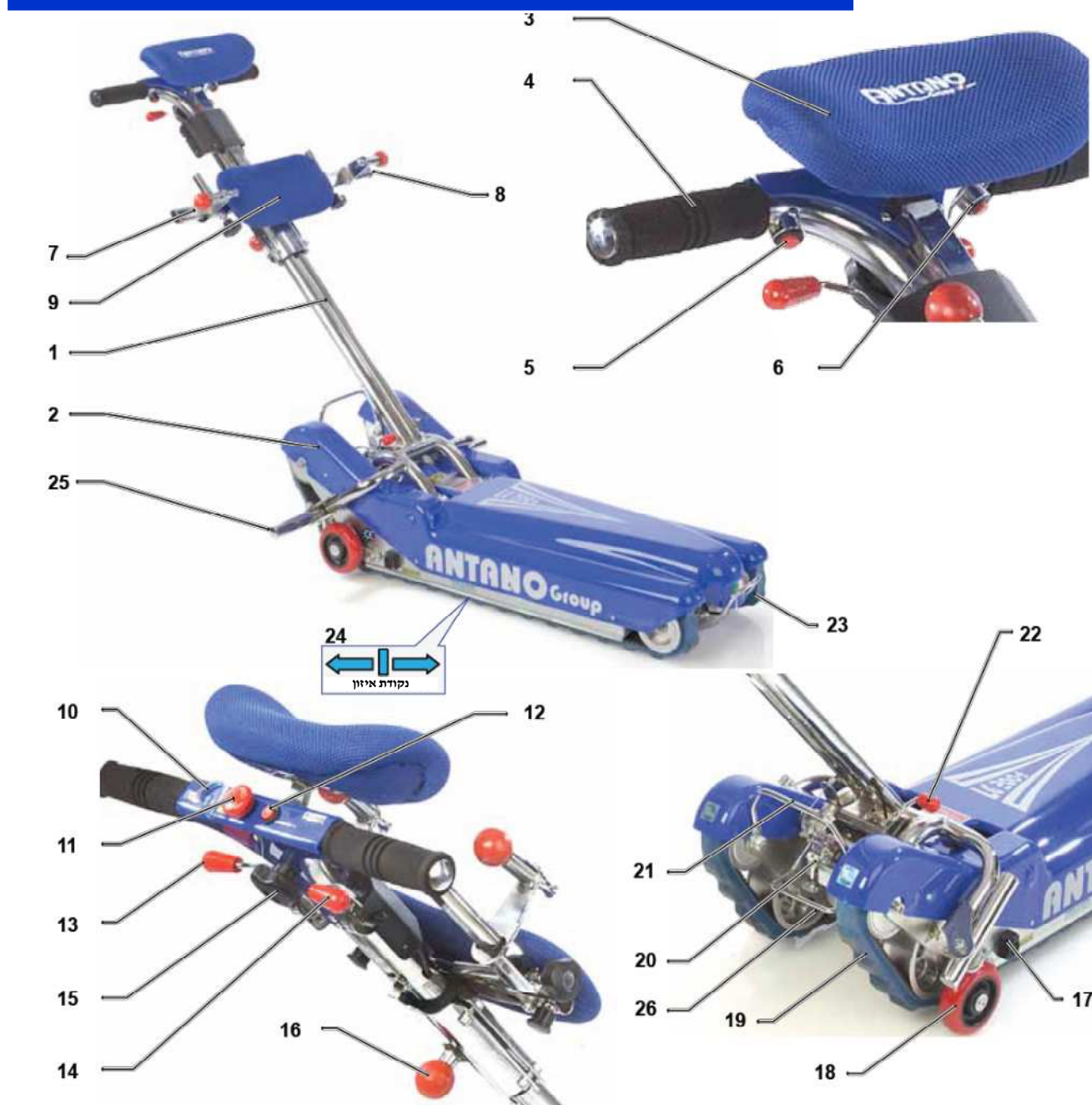
התנועה רציפה ונשלטת על ידי המפעיל, בעזרת כפתורי בקרה שעל הכידון.

1 כידון

2 בסיס מונע

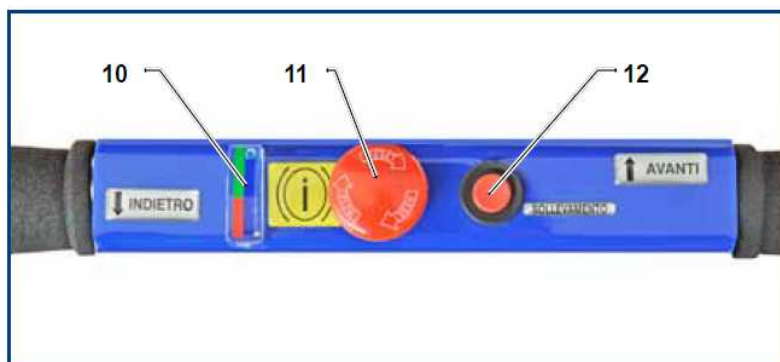
צריכים שני אנשים להרים את הבסיס המונע, כפי שמוסבר לגבי העמסה על רכב (בעמוד 33).





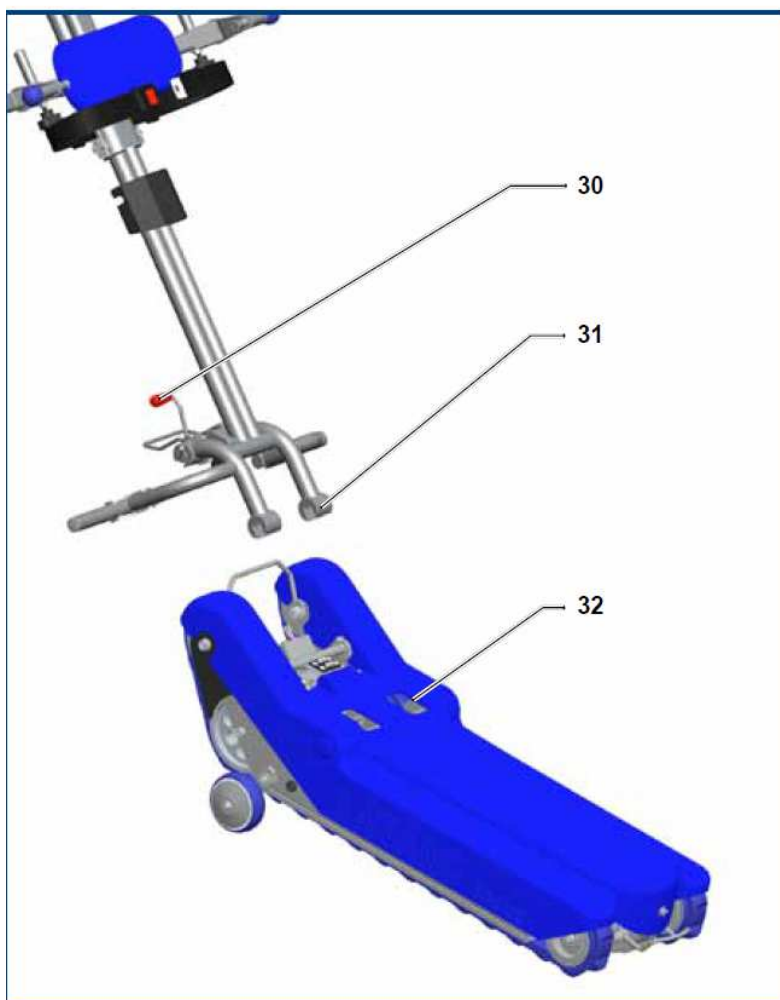
- | | | |
|---------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. כידון | 10. מחוון מדרון | 19. זחלי גומי |
| 2. בסיס ממונע | 11. כפתור עצירת חירום | 20. לוח בקרה עם מפתח |
| 3. תומך ראש | 12. לחצן הגבהה (SOLLEVAMENTO) | 21. ידית אחורית |
| 4. אחיזת יד | 13. שחרור כידון עליון | 22. נעילת בטיחות תחתונה לתפס הכידון |
| 5. כפתור ירידה (AVANTI) | 14. נעילת בטיחות עליונה לתפס הכידון | 23. ידית קדמית |
| 6. כפתור עלייה (INDIETRO) | 15. כפתור כיוון לתומך ראש | 24. מחוון נקודת איזון של המשקלות |
| 7. תפס ימני לכיסא גלגלים | 16. כפתור כיוון ונעילות תומך הגב | 25. תומך כיסא הגלגלים |
| 8. תפס שמאלי לכיסא גלגלים | 17. נקודת חיבור מטען | 26. שחרור כידון תחתון |
| 9. תומך גב | 18. גלגל תמרון | |

(*) המתקן לא יכול לבצע פעולות עלייה וירידה במדרגות בלי המפתח או אם המפתח נמצא במצב 0 (OFF).



באופן נורמאלי, על מנת לעצור את תנועת מטפס המדרגות, מספיק להפסיק ללחוץ על הכפתורים **עלייה וירידה**.

ואולם המערכת מצוידת בכפתור **עצירת חירום** 11, המפסיק כל תנועה באופן מיידי, למקרה של תקלה או שלמרות שכפתורי התנועה **עלייה וירידה** (5 או 6) לא לחוצים, מטפס המדרגות ממשיך לנוע.



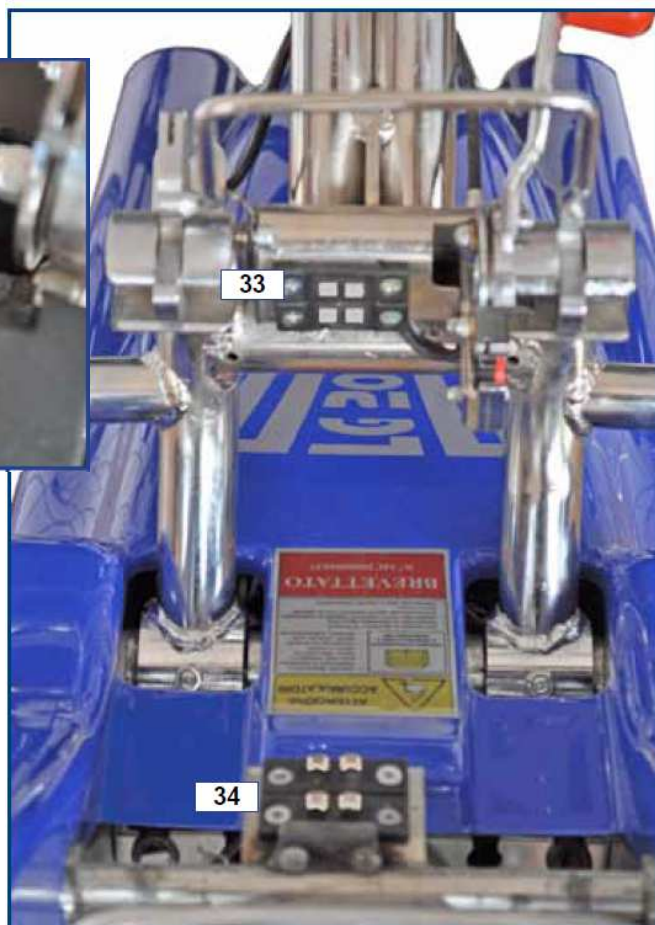
30. נעילת בטיחות לתפס הכידון

31. מצמד מזלג

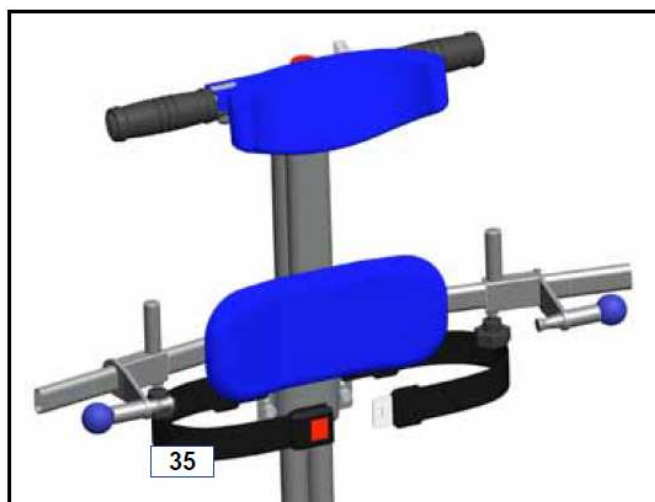
32. מוטות חיבור



1. **מפתח הפעלת מטפס המדרגות.**
אם המפתח לא מוכנס או שהוא נמצא במצב 0 (OFF), כל פעולה חשמלית מושבתת.
2. **מחוון טעינת הבטרייה**
(ראה פרק "טעינת הבטרייה" בעמוד 23)
3. **כפתור הפעלה קדימה ואחורה של המכשיר**



33. **מגעים חשמליים מצד הכידון**
34. **מגעים חשמליים מצד הבסיס המונע**
35. **חגורות בטיחות**





5. הרכבה

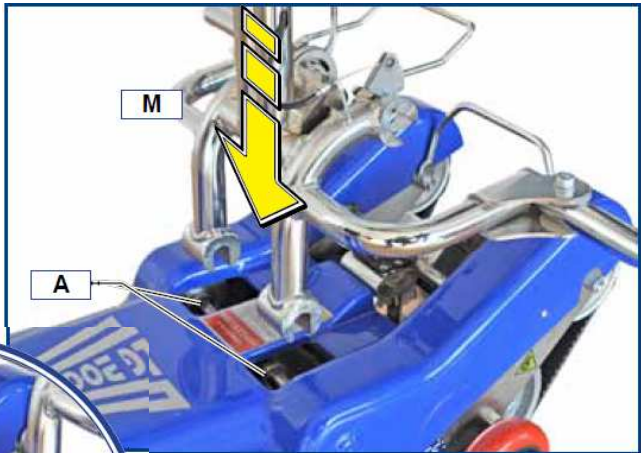
המתקן מגיע מחולק לשני חלקים נפרדים:
יחידת הבסיס המונע והכידון



5.1 הרכבת הכידון

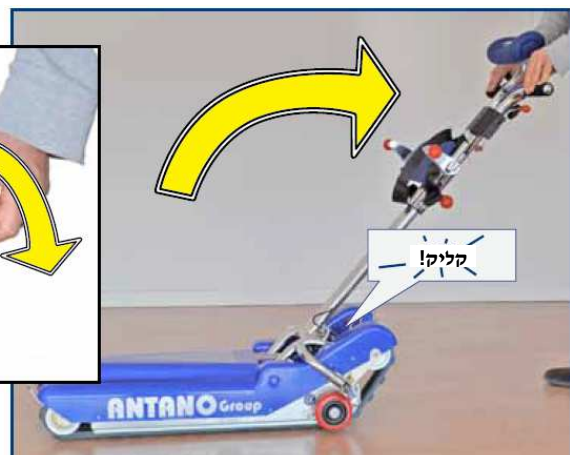
- קח את כל מכלול הכידון, יחד עם חגורות הבטיחות, ומקם אותו בזהירות מעל הבסיס המונע, ליד מוט המצמד הקדמי A.

זהירות!
אסור לנסות להרכיב את הכידון על המוט האחורי – זה עלול לגרום נזק למגעים החשמליים.



הכידון מורכב במקום, אבל הוא לא נעול.

- עם הכידון במצב ניצב לאנך, דחוף את ידית הבטיחות S כלפי מטה, וכן את הכידון כלפי מטה, עד שהוא נכנס וננעל.





- עכשיו, הרם את ידית הבטיחות S עד למעצור.

אם ידית הבטיחות S לא ממוקמת בצורה נכונה, פעולת מטפס המדרגות מושבתת.



ידית הבטיחות העליונה S וידית הבטיחות התחתונה S1 מחוברות דרך כבל גמיש: כל תנועה בידית אחת יגרום לתנועה בהתאם בידית השנייה.



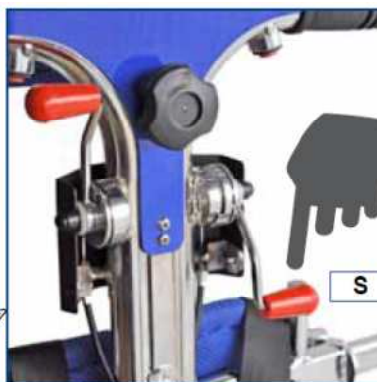
- בידית התחתונה S1 יש להשתמש רק אם בעיה מסוימת מונעת את השימוש בידית העליונה S; בפעולה רגילה יש להשתמש רק בידית הבטיחות העליונה S.



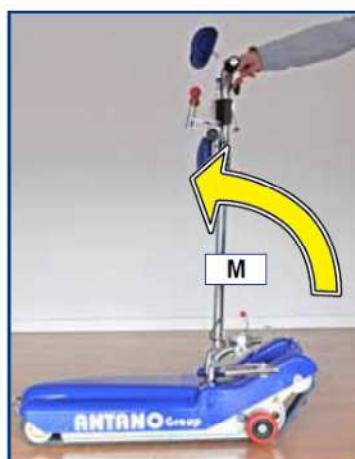
הכידון הוכנס במקום והוא נעול.

- יש תמיד לבצע בדיקת עיגון הכידון לפני שממשיכים.

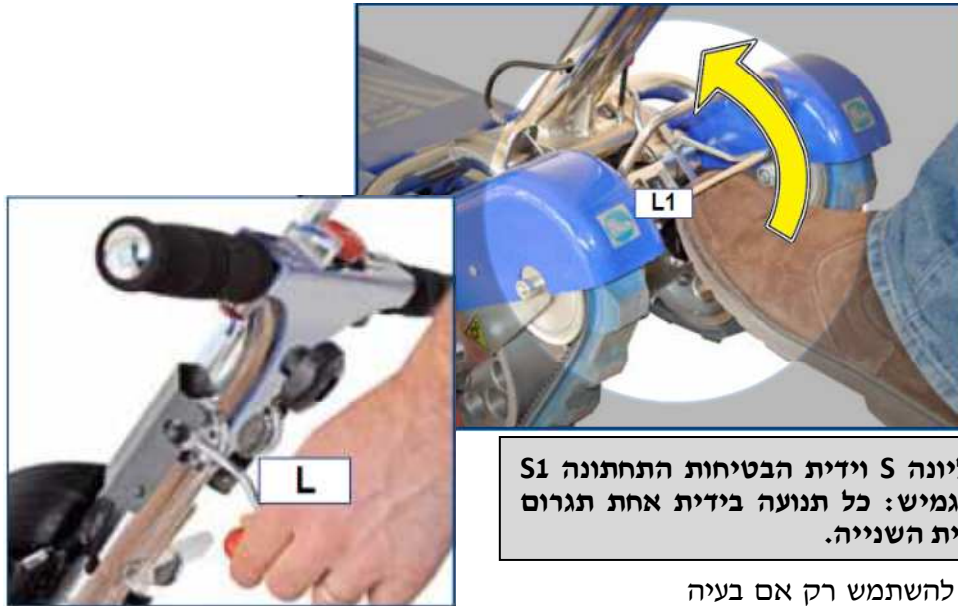
5.2. פירוק הכידון



- הורד את ידית הבטיחות S. הידית הזאת תישאר במצב מטה עד להרכבת הכידון הבאה.



- הורד את ידית שחרור הנעילה L, ולאחר מכן הצב את הכידון M במצב אנכי.



ידית הבטיחות העליונה S וידית הבטיחות התחתונה S1 מחוברות דרך כבל גמיש: כל תנועה בידית אחת תגרום לתנועה בהתאם בידית השנייה.



- בידית התחתונה S1 יש להשתמש רק אם בעיה מסוימת מונעת את השימוש בידית העליונה S; בפעולה רגילה יש להשתמש רק בידית הבטיחות העליונה S.



- הכידון שוחרר ואפשר לפרקו.

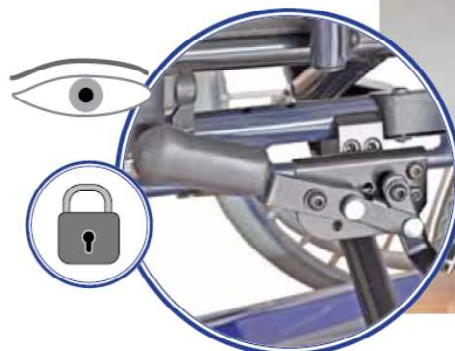
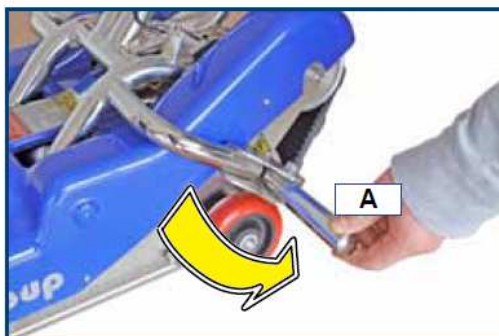
5.3. כיוון תפס כיסא הגלגלים

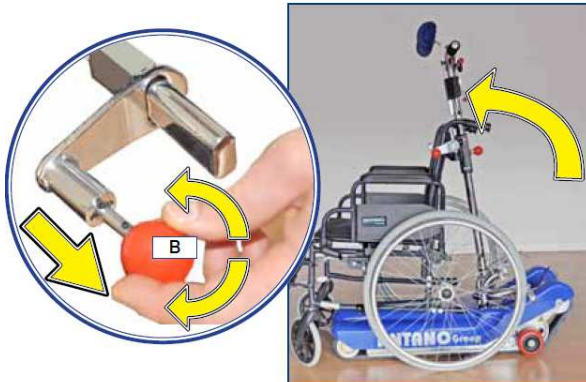
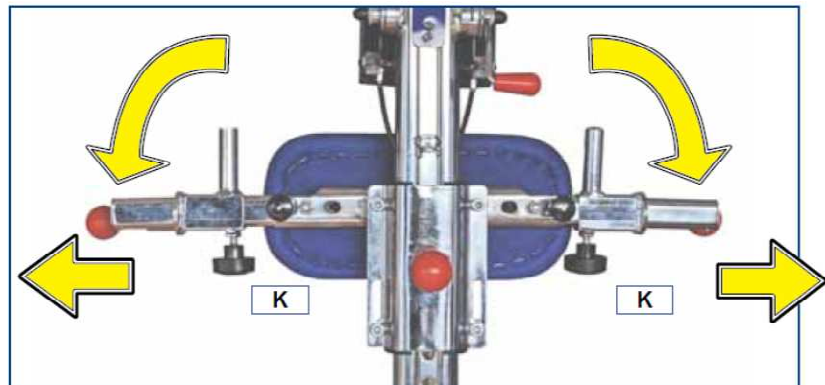


כיסא הגלגלים צריך לעבור בדיקת התאמה ואישור על ידי הטכנאי האחראי על מטפסי המדרגות של היצרן.

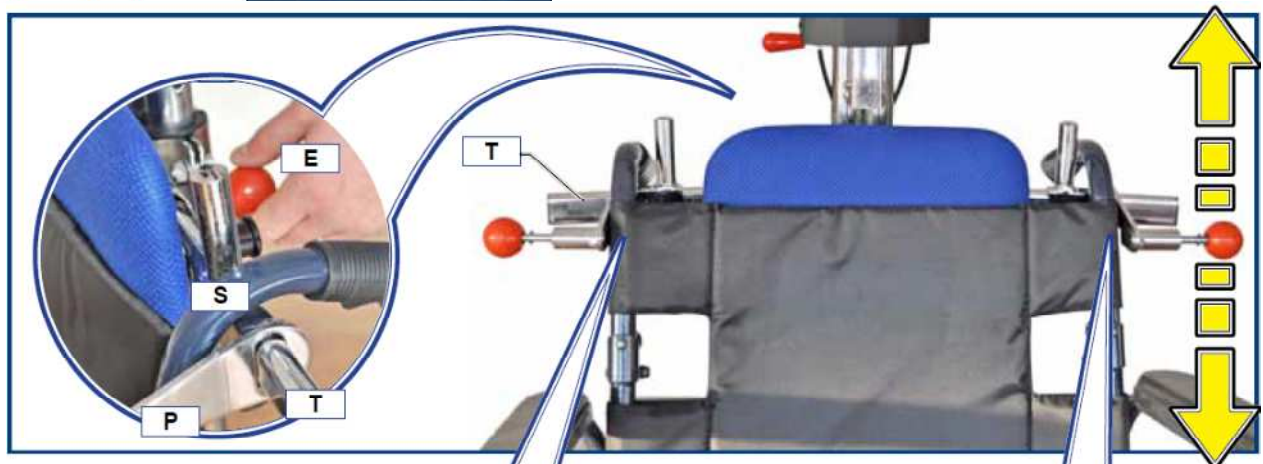


- את הפעולות האלה אפשר לבצע ללא נוסע על כיסא הגלגלים.
- יש להנמיך את מטפס המדרגות (הזחלים במגע עם הרצפה).
- פתח את תומך הגלגל A.
- הבא את כיסא הגלגלים למצב המוצג בתמונה, עם הגלגלים האחוריים במגע עם התומכים A, והפעל את בלם כיסא הגלגלים.

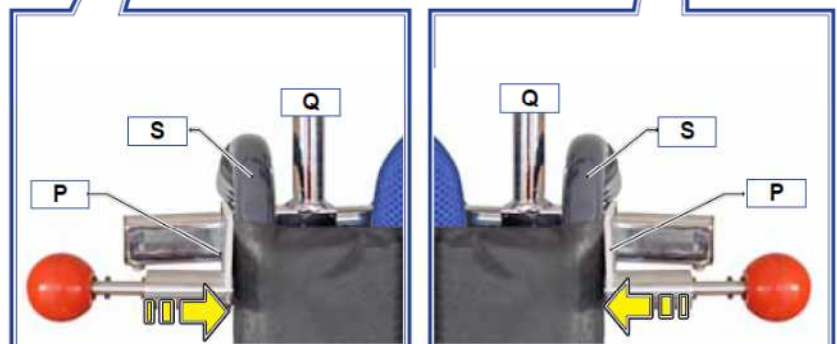


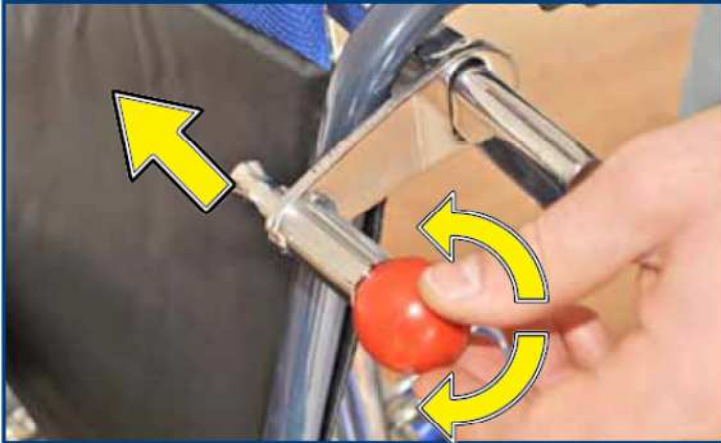


- משוך את הכפתור P ופתח את מנעולי כיסא הגלגלים.
- שחרר את הכפתורים K ומשוך את מנעולי כיסא הגלגלים כלפי חוץ.
- משוך את הכפתורים הקפיציים B וסובב אותם כדי לנעול אותם במצב פתוח.
- שחרר את הכידון, וסובב אותו כלפי מעלה עד שיגיע במגע עם כיסא הגלגלים.



- משוך את הכפתור E וכוון את גובה מערכת תפסי כיסא הגלגלים, עד שהמוט החוצה T יהיה במגע עם ידיות כיסא הגלגלים. הזז את המערכת עד שתשמע 'קליק', סימן לנעילה בטוחה.
- במקביל עם כיוון הגובה, יש לכוון את מנעולי כיסא הגלגלים כך שהפלטות P יבואו במגע עם מסגרת תומך הגב של כיסא הגלגלים, וכתוצאה הסיכות Q יימצאו בתוך המסגרת. כל ידית של כיסא הגלגלים תימצא בין הפלטה P לבין הסיכה Q.
- הדק חזק את הכפתורים K.





- שחרר את הכפתורים מצד שמאל ומצד ימין, כדי להדק חזק את כיסא הגלגלים.

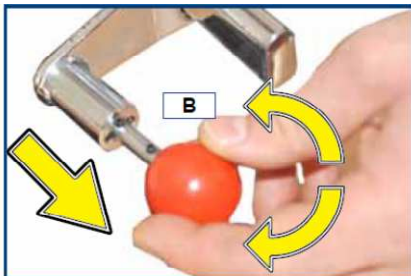


בין מצב פתוח לבין מצב סגור יש מצב בטיחות שהמפעיל יכול למצוא, בערך 2 מילימטרים מהמצב הסגור. במצב הזה נחסמה לחלוטין כל תנועה של סיכת הנעילה.



- כיסא הגלגלים נמצא במצב נעול.

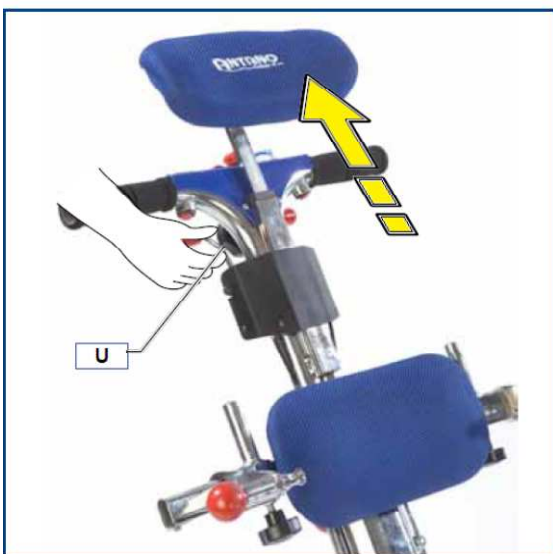
- כדי להשתמש בזחלילית עם נוסע, ראה פרק השימוש במתקן בעמוד 23.



5.4. שחרור כיסא הגלגלים ממטפס המדרגות

לשחרר את כיסא הגלגלים ממטפס המדרגות:

- הרם את הכידון למצב אנכי.
- פתח את הכפתורים B וסובב אותם לנעול אותם במצב פתוח.
- שחרר את בלם כיסא הגלגלים.

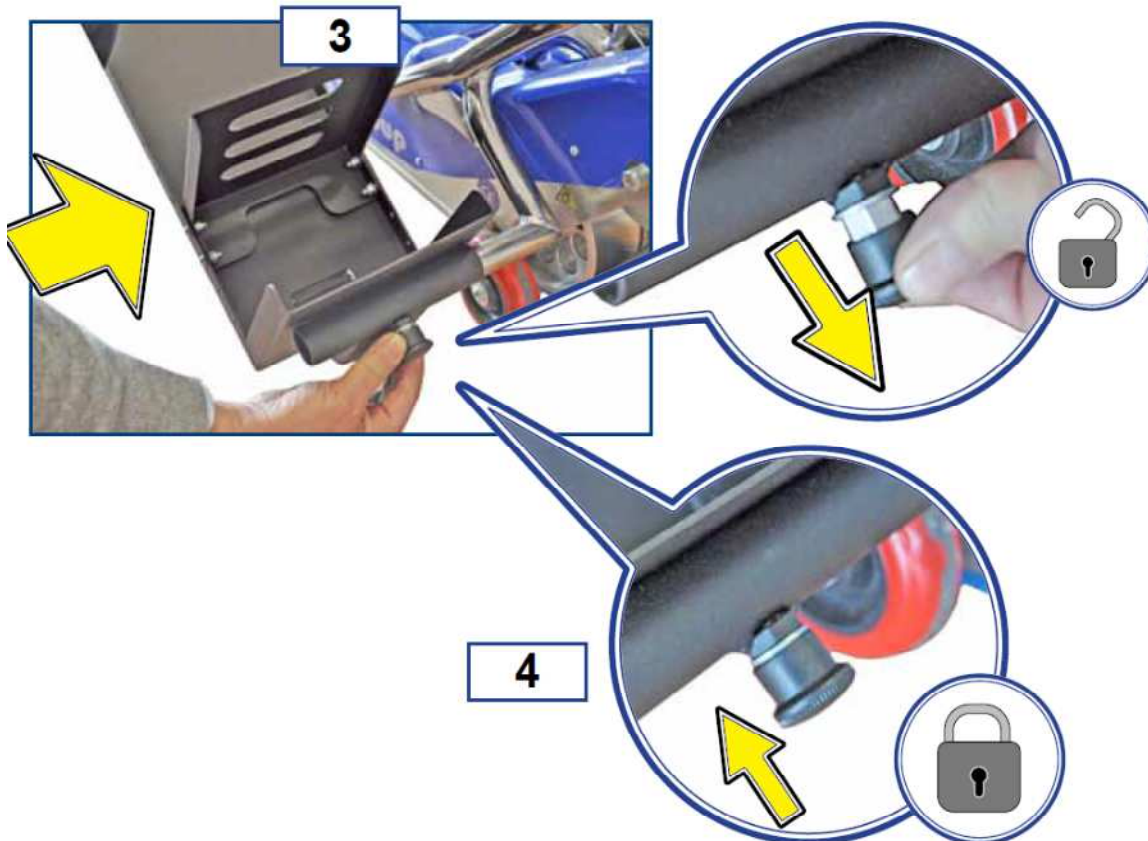
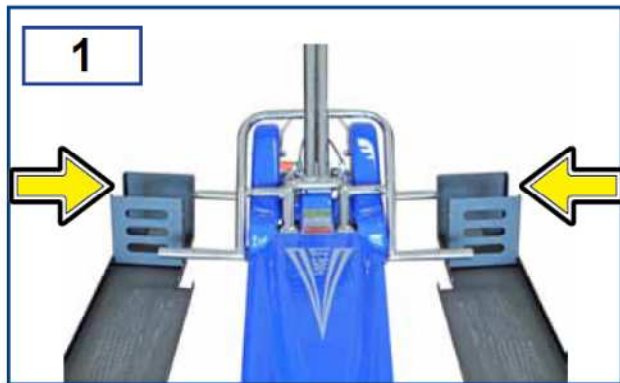
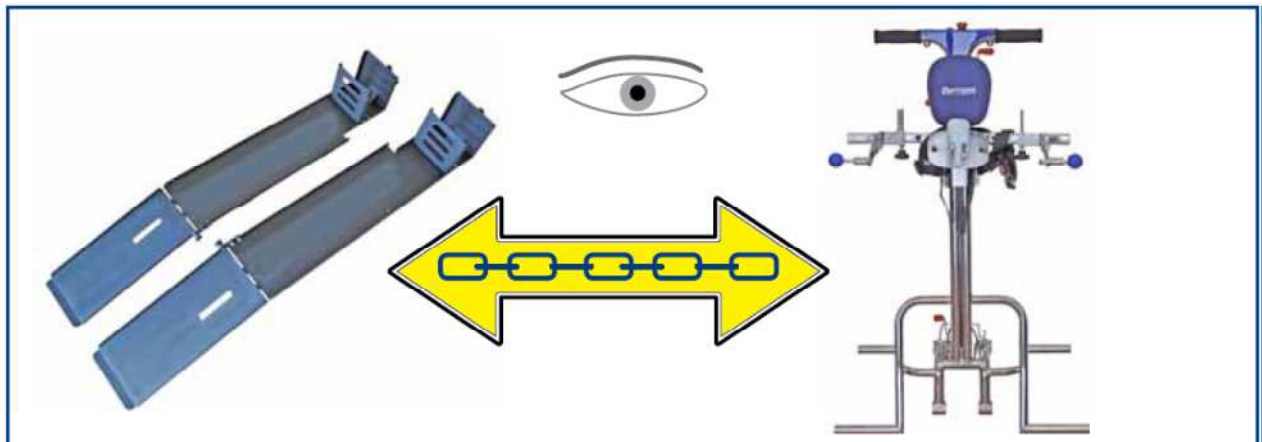


5.5. כיוון תומך הראש

- שחרר את הכפתור U, וכיוון את מצב התומך. לאחר מכן הדק את הכפתור U מחדש.



5.6. הרכבה וכיוון הרמפות על LG2004/150/A008



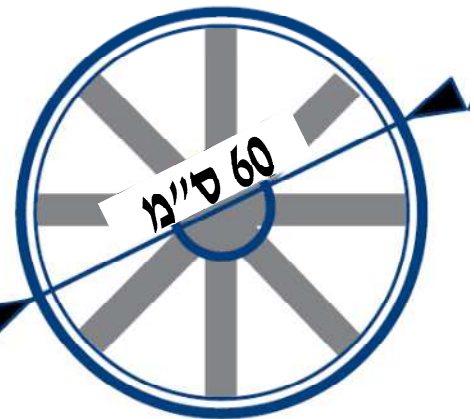
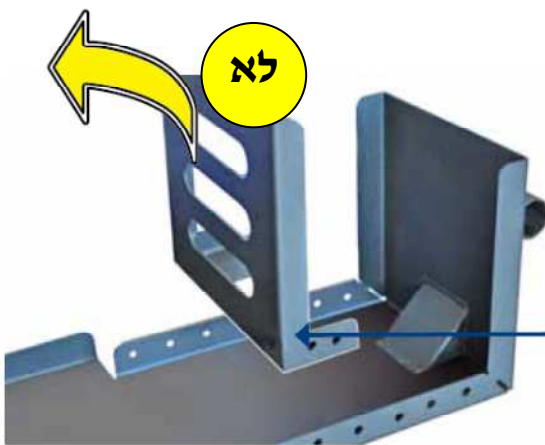
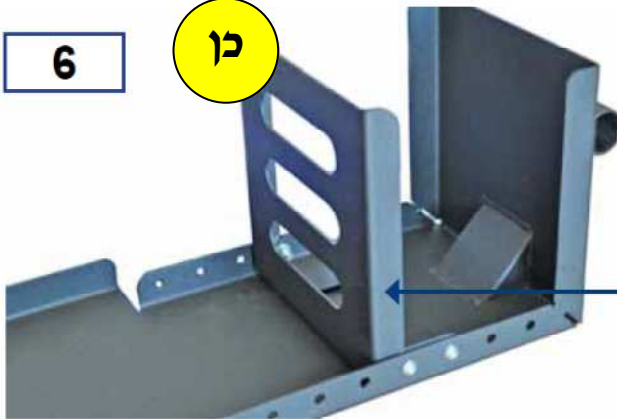


5



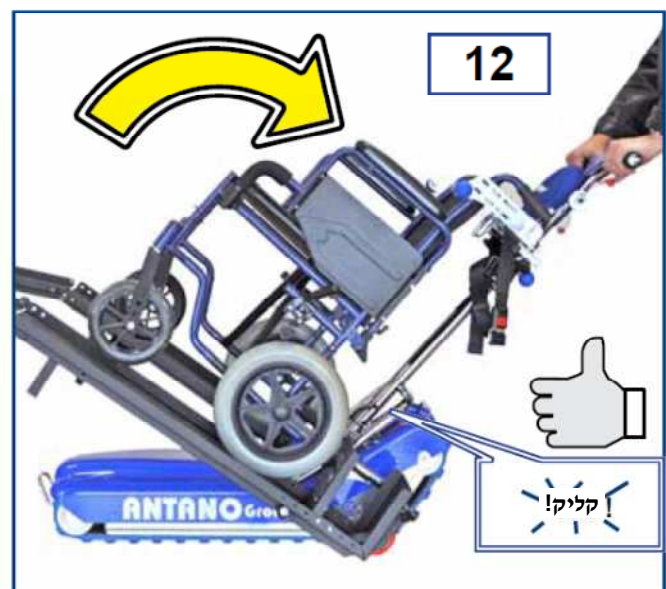
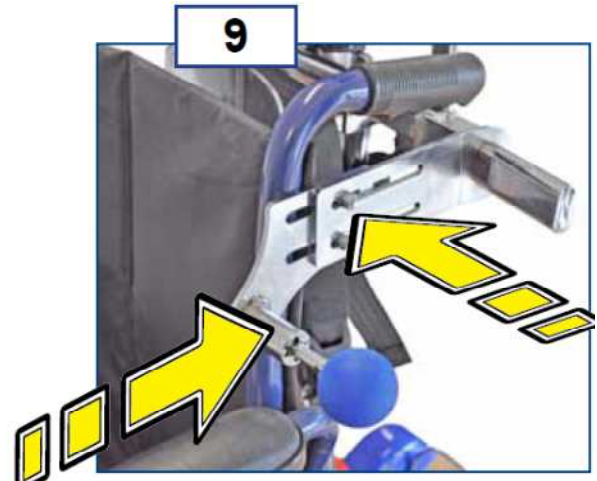
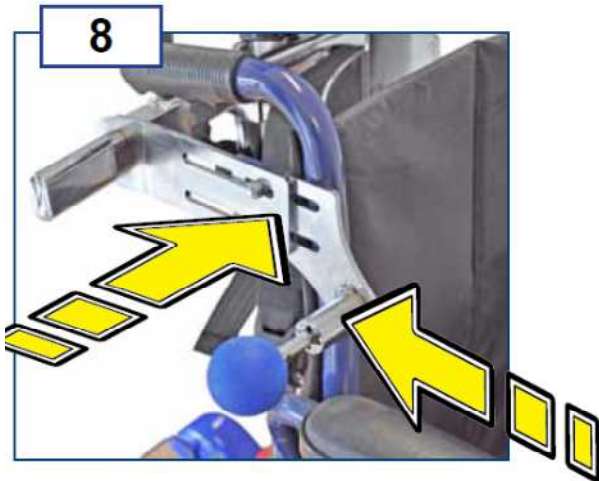
6

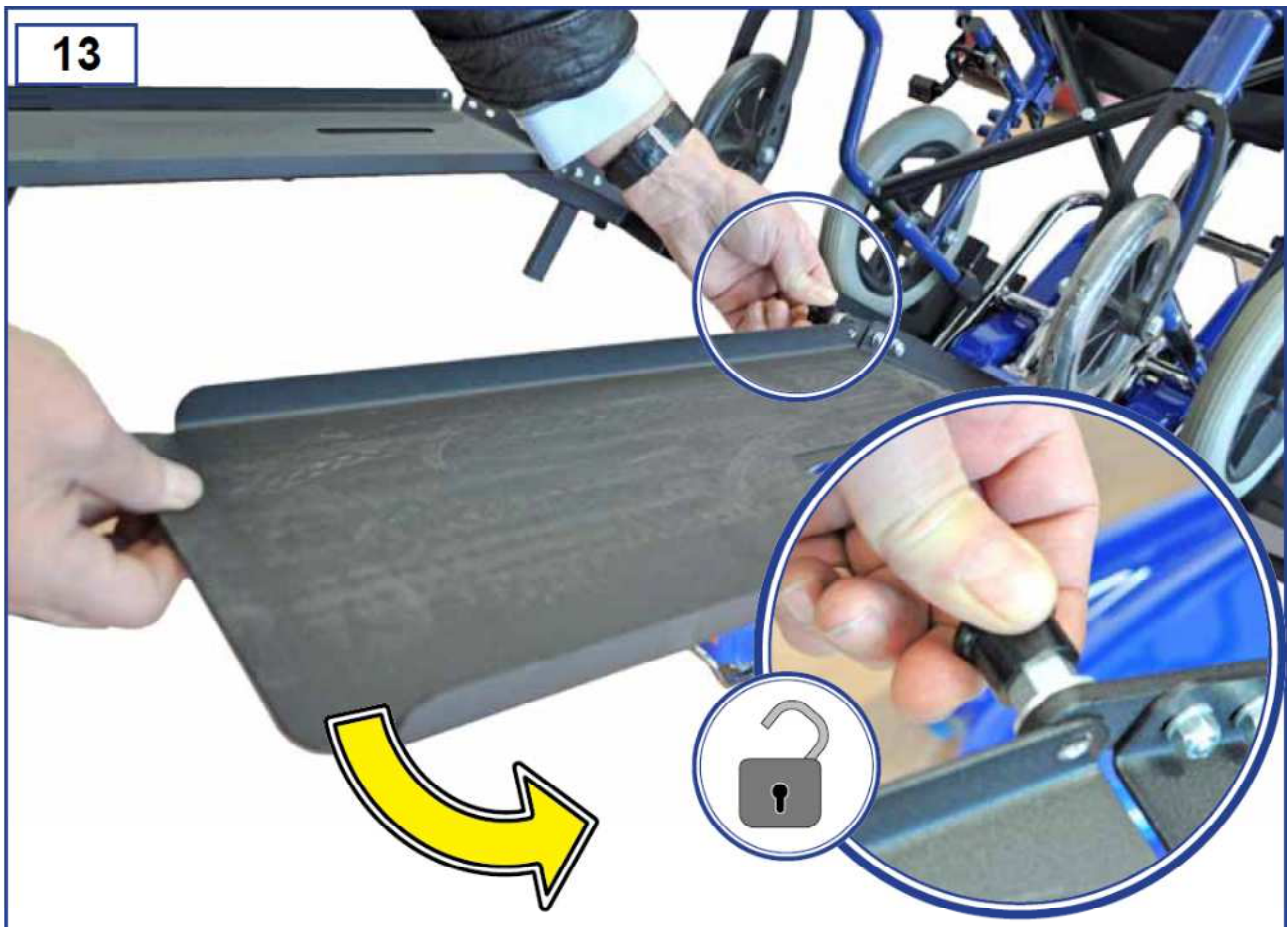
כו



7



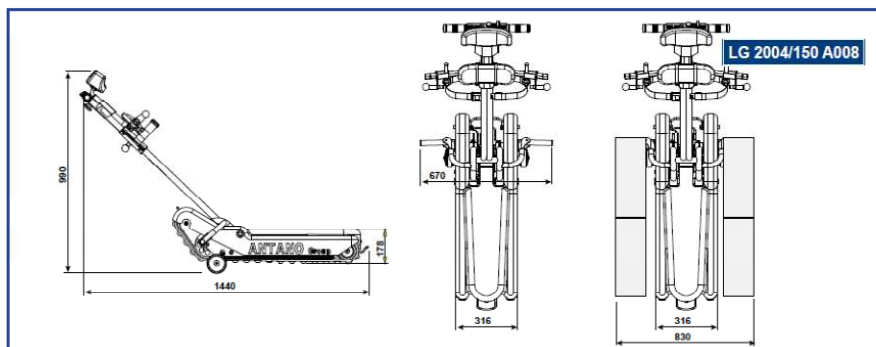




לגבי נתונים שלא מופיעים בפרק הזה, ראה את תווית המספר הסידורי שמודבקה על הציוד.



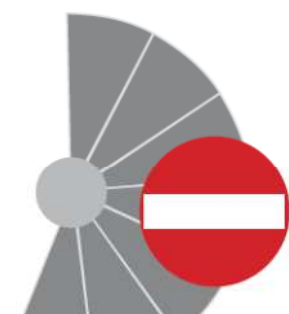
6.1 מידות



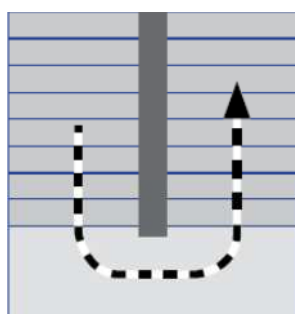
6.2 טבלת נתונים טכניים

LG 2004/150 A008	LG 2004/180	LG 2004/150	LG 2004	
84 ק"ג	60 ק"ג	59 ק"ג	58 ק"ג	משקל כולל של המתקן
46 ק"ג	47 ק"ג	46 ק"ג	46 ק"ג	- משקל יחידת הבסיס
38 ק"ג	13 ק"ג	13 ק"ג	12 ק"ג	- משקל מכלול הכידון
150 ק"ג	180 ק"ג	150 ק"ג	130 ק"ג	עומס מרבי
300W	300W	300W	300 W	הספק המנוע
144x83x99 ס"מ	144x67x99 ס"מ	144x67x99 ס"מ	144x67x99 ס"מ	מידות (מקס.)
93 ס"מ	77 ס"מ	77 ס"מ	77 ס"מ	רוחב מזערי של מהלך גרם המדרגות (מינ.)
130x120 ס"מ	98x98 ס"מ	98x98 ס"מ	98x98 ס"מ	גודל מזערי של משטח הביניים (מינ.) [בצורת 'L']
240x120 ס"מ	98x170 ס"מ	98x170 ס"מ	98x170 ס"מ	גודל מזערי של משטח הביניים (מינ.) [בצורת 'U']
70% = 35°	70% = 35°	70% = 35°	70% = 35°	זווית שיפוע מרבית של מהלך גרם המדרגות
15	15	15	15	מהירות מרבית (מדרגות לדקה) [בטרייה בטעינה מלאה]
12 V - 27A/h	12 V - 27A/h	12 V - 27A/h	12 V - 27A/h	תכונות הבטרייה – מתח והספק
100 ÷ 240 V 50-60 Hz	100 ÷ 240 V 50-60 Hz	100 ÷ 240 V 50-60 Hz	100 ÷ 240 V 50-60 Hz	מתח הזנה למטען הבטרייה
27	27	27	27	אוטונומיה בממוצע של המתקן בטעינה מלאה של הבטרייה (מספר קומות לנוסע במשקל של 80 ק"ג)
12	18	18	22	אוטונומיה בממוצע של המתקן בטעינה מלאה של הבטרייה (מספר קומות לנוסע במשקל של 130 ק"ג)
4	4	4	4	אוטונומיה בממוצע של המתקן, עם חייוי טעינת הבטרייה ברזרבה (מספר קומות)
8	8	8	8	זמן טעינת הבטרייה (שעות)
-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C	טמפרטורת אחסון באריזה (הסביבה יבשה)
0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C	תחום הטמפרטורות בסביבת השימוש
116x70x50 ס"מ	116x60x43 ס"מ	116x60x43 ס"מ	116x60x43 ס"מ	מידות האריזה
101 ק"ג	77 ק"ג	76 ק"ג	75 ק"ג	משקל כולל עם אריזה
< 70 dB(A)	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)	< 70 dB(A)	רמת לחץ רעשי בשקלול A
< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²	זעזועים: על המערכת יד-זרוע
< 0.5 m/s ²	< 0.5 m/s ²	< 0.5 m/s ²	< 0.5 m/s ²	על הגוף כולו

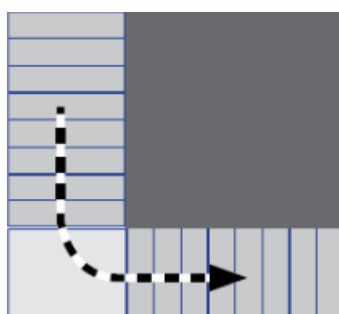
6.3 תכונות מהלך גרם המדרגות



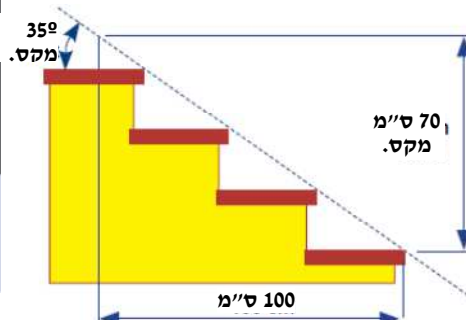
מהלך מדרגות ספיראלי



מדרגות עם סיבוב



מדרגות עם משטח ביניים





תנאי שימוש

המתקן מותר לשימוש רק לאחר בדיקה על ידי אדם אחראי שהפיק אישור לשימוש במתקן על מדרגות. המתקן מותר לשימוש יומיומי רק אם כל רכיבי הבטיחות והחלקים פועלים כראוי. המתקן נועד לאפשר העברת נוסע אחד בכיסא גלגלים דרך מדרגות שבתוך בניין. המתקן נועד לשימוש באזור מגורים או סביבה דומה, בתוך בניין. המתקן נועד לשימוש רק מעל שטח אחיד עם בסיס יציב. המתקן נועד לשימוש רק כפי שמתואר במדריך הזה. לכן מומלץ לקרוא את ההוראות שבו בתשומת לב, כדי לרכוש ידיעה מרבית ולהבין היטב את פעולות מטפס המדרגות.

- אין להשתמש במתקן לתנאי במצב נתון של רטיבות או מזג אוויר לא טוב וקשה.
- אין להשתמש במתקן בלי לוודא שמירה על כל העקרונות הרשומות בפרק 2.
- אין להשתמש במתקן אם נמצאת חריגה כלשהי בצידוד ו/או בתנאים: עלול לנבוע מזה מצב בלתי צפוי ומסוכן.
- אין להפעיל את מתקן ידי אדם מתחת לגיל 18.
- אין להשתמש במתקן עם כיסא גלגלים שונה מזה שנבדק על ידי האחראי שהסמך את המפעיל.
- אסור להשתמש במתקן אם שיפוע מהלך גרם המדרגות גבוה מ-35°.

הסיכונים הקיימים

אם לא ננקטו כל הנחיות הזהירות שבמדריך הזה, קיימים סיכונים:

- סיכון מעיכה לכף רגל המפעיל.
- סיכון מעיכה לכף רגל המפעיל בזמן הנמכת גלגלי ההגבהה.
- סיכון מעיכה בזמן הפעלה ידנית של מכלול המנוע.
- הסיכונים הקשורים להתעסקות הכללית במתקן.
- סיכונים קשורים לפעולות טעינת הבטרייה.
- סיכון התפוצצות או שריפה בטעינת הבטרייה.
- סיכון פגיעה גופנית שרירית-גרמית הנובעת מאי-שמירה על כללי הזהירות בשימוש במתקן.
- סיכון תפיסת חלקי ביגוד ארוכים בחלקים הנמוכים של המתקן.
- סיכון נפילת הנוסע, אם הוא לא חגור, בתנוחה זקופה ויציבה.
- סיכון נפילה אם סך כל המשקל (כיסא גלגלים + נוסע) עובר את הגבול המותר (ראה בנתונים הטכניים בעמוד 21).
- סיכון נפילה הנובע מהפעלה לא נכונה ו/או לא זהירה.
- סיכון נפילה אם המדרגות מכוסות בשיטח מכל סוג שהוא (כולל מקיר לקיר) או שהן רטובות או חלקות.
- סיכון נפילה אם, במקרה חירום (המתקן נעצר במהלך גרם מדרגות), המפעיל לא מסוגל לשלוט בנסיבות. הסיכון הנובע ממצב הנוסע ומתנאי הסביבה, ולא ביקש לעזרה במצב המסוכן שנוצר.
- סיכון נפילה הנובע משגיאת אנוש, אם המפעיל לא הוסמך.

הפעלה על מהלך גרם מדרגות

כדי להשתמש במתקן על מהלך גרם מדרגות, המפעיל חייב להיות בעל תעודת הסמכה, מטעם היצרן או נציג מאושר, לאחר שקיבל הדרכה ישירה גם בתיאוריה וגם בפועל, והוכיח שהוא מסוגל לבצע בצורה בטוחה את כל הפעולות המתוארות במדריך הזה, ובפרט הפעלת המתקן עם נוסע עליו במהלך גרם מדרגות, גם בעליה וגם בירידה. (ראה את הדף לגבי הדרכה.)

במקרה של החלפת האדם שמפעיל את המתקן, או במקרה של החלפת משמרות, יש לוודא שכל מפעיל הוסמך לכך על ידי היצרן או נציג מאושר; אסור לתת למי שלא הוסמך להפעיל את המתקן. רק היצרן או נציג מאושר יכולים להדריך ולהסמך אדם שיפעיל את המתקן.

השימוש המיועד

המתקן מיועד רק להנעת כיסא גלגלים עם נוסע שלא מסוגל ללכת.

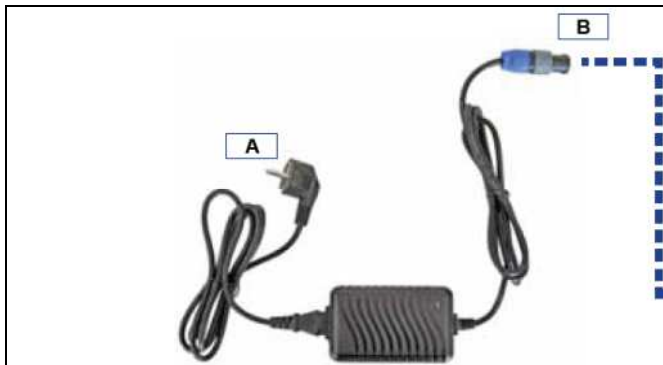
הנחיות זהירות לשימוש

- אין להשתמש במתקן לעלות או לרדת במדרגות, אם המפעיל לא קיבל הסמכה ספציפית לכך מהיצרן או נציג מאושר.
- אין להשתמש במתקן אם המפעיל לא קרא את ההוראות הכתובות במדריך הזה והבין אותן היטב.
- אין להשתמש במתקן אם מבנה הגוף של המפעיל צנום או שיש חשש שלא יהיה מסוגל לשלוט במלוא משקל המתקן עם הנוסע היושב עליו.

8. השימוש במתקן

8.1. טעינת הבטרייה

כל יום, לפני השימוש, יש לבדוק את המצב התקין של המתקן ומצב הבטרייה. 



יש לבצע טעינת הבטרייה במקום מאוורר. לטעינת הבטרייה יש להשתמש אך ורק במטען ובכבלים שסופקו עם המתקן.

את המטען יש לחבר לשקע שקיימת בו הארקה ושמחובר לרשת על פי התקנות.

יש להימנע משימוש בכבל מאריך או אמצעי חיבור אחרים.

מצב טעינת הבטרייה מופיע על המחווין שעל מטפס המדרגות, כשהמפתח נמצא במצב I (ON).

הבטרייה לא דורשת פעולות תחזוקה נוספות.

לביצוע הטעינה

- סובב את מפתח לוח המחווניים למצב 0 (OFF) והוצא אותו מהמתקן.
- חבר את המחבר (B) לשקע המתקן.
- חבר את תקע מטען הבטרייה (A) לרשת החשמל.

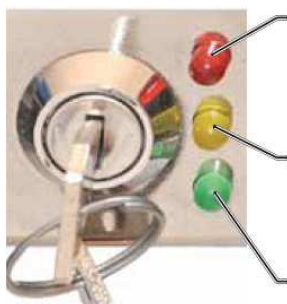
אם הבטרייה פעלה ברזרבה או התרוקנה לגמרי, הטעינה תדרוש כ-8 שעות.

אם לאחר 8 שעות הבטרייה עדיין לא מלאה, יש לבדוק שהנתיך תקין (ראה פרק התחזוקה בעמוד 36).

אם הנתיך תקין, יש לבדוק תקינות המטען, ובמידת הצורך להחליף את הבטרייה (ראה פרק התחזוקה בעמוד 36).

הבטריות דורשות פינוי מיוחד, בהתאם לתקנות המקומיות.

מחווני מצב טעינה



בטרייה חלשה
יש להטעין את הבטרייה (אוטונומיה: ראה בנתונים הטכניים בעמוד 21).

חצי מלא
יש להטעין את הבטרייה

בטרייה מלאה

בתנאי תקלה, יכולה להופיע נזילה מבטריות; החומר הנוזל מסוכן. יש מיד לבלוש כפפות מגן ולנגב בעזרת בד. במקרה של מגע עם העור, יש לשטוף בזרימת מים מרובה. במקרה של מגע עם העיניים, יש לשטוף במשך 10 דקות לפחות, ולפנות לרופא.

סכנה: מצבר



קרבת להבה גלויה במרחק קטן מ-1 מטר מהמכונה אסורה 

אם המתקן לא בשימוש במשך זמן ממושך (מעל חודש), יש להטעין את הבטרייה כל חודש. 

החלפת הבטרייה תיעשה אך ורק על ידי מרכז שירות מוסמך. 



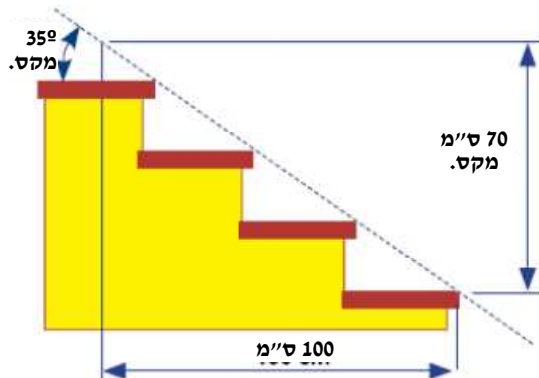
8.2. בדיקת שיפוע המדרגות

בדוק את שיפוע המדרגות

זהירות! לפני השימוש במתקן במדרגות בפעם הראשונה, יש לוודא שהשיפוע נמצא בתחום המותר לשימוש – עד שיפוע מרבי של 35° (שהוא שווה ערך לשיפוע של 70%).

אם שיפוע מהלך גרם המדרגות לא ידוע, יש לבצע מדידה במעלות (בעזרת סרגל או מד זווית) או להעריך את יחס העלייה לאורך (עליה מרבית של 70 ס"מ לכל 100 ס"מ אורך).

את הבדיקה אפשר לבצע בעזרת הפלס שבו מצויד המתקן.



בדיקת השיפוע בעזרת פלס

עלה במדרגות ללא נוסע וכיסא גלגלים, כדי לבדוק את התאמת השיפוע בעזרת הפלס.

כשהחל נמצא כולו על גבי מדרגות, בדוק את מקום הבועה בפלס ופעל על פי ההוראות הבאות:

במקרה הזה מותר להשתמש במתקן במדרגות עם כיסא הגלגלים ונוסע.	אם הבועה יושבת מול האזור הירוק, זווית השיפוע מתחת ל- 35°	
במקרה הגבולי שהבועה יושבת מול האזורים הירוק ואדום גם יחד, אפשר להשתמש במתקן במדרגות עם כיסא הגלגלים ונוסע, אם נוקטים בזהירות רבה.	אם הבועה יושבת מול האזורים הירוק ואדום גם יחד, זווית השיפוע קרובה ל- 35°	
במקרה הזה אסור להשתמש במתקן במדרגות עם כיסא הגלגלים	אם הבועה יושבת מול האזור האדום, זווית השיפוע גבוהה מ- 35°	

כל יום, לפני השימוש, יש לבדוק את המצב התקין של המתקן ומצב הבטרייה.



8.3. השימוש השגרתי

כל יום, לפני שהמפעיל ישתמש במטפס המדרגות, הוא תמיד חייב לבדוק את הנקודות הבאות:



- מצב הבטרייה.
- אם הבטרייה חלשה, יש להטעין אותה לאלתר.
- תקינות רכיבי הבטיחות: כפתור עצירת חירום, מחוון השיפוע.
- מצב ויציבות הכידון, מעוגן היטב בבסיס הממונע.
- מצב ויציבות כיסא הגלגלים; כל התפסים נעולים ולא רופפים או במיקום בלתי בטוחות, כדי לבדוק שכיסא הגלגלים מעוגן היטב.
- מצב ותקינות חגורות הבטיחות.
- בתום כל סבב שימוש, יש להביא את המפתח למצב OFF ולהוציא מהמתקן. המלווה אחראי על המפתח.

8.4. הנעת הבסיס הממונע

אפשר להניע את הבסיס הממונע, אפילו ללא כידון, בעזרת הלחצן הכפול שבלוח המחוונים.



הכפתור הזה מיועד לשימוש מוגבל, או לביצוע תנועות קטנות ולהקל להעמסת מטפס המדרגות על גבי רכב.

(-) תנועה קדימה

(=) תנועה אחורה. בתנועה אחורה יש לוודא שהמפעיל עצמו לא ייפגע על ידי המתקן.

8.5. חיבור כיסא הגלגלים

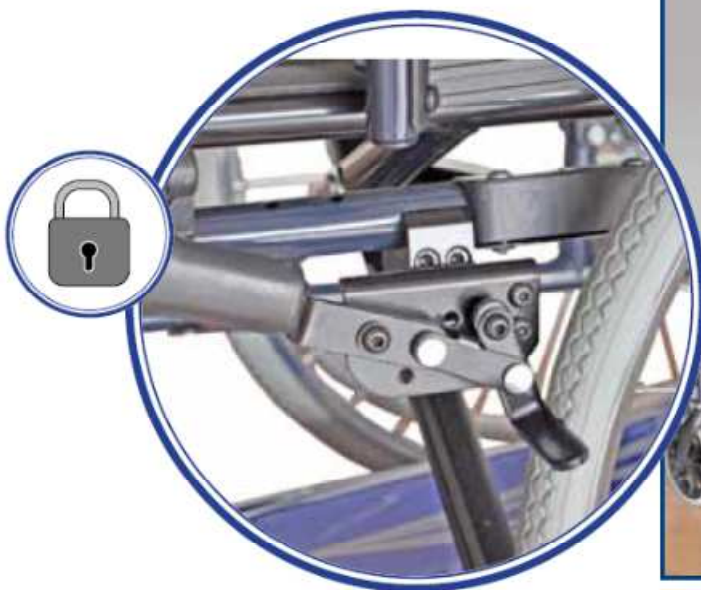
- לחץ על כפתור ההגבהה L (SOLLEVAMENTO) כדי להקל על התמרון של מטפס המדרגות על הרצפה.
- פתח את תומכי הגלגלים.



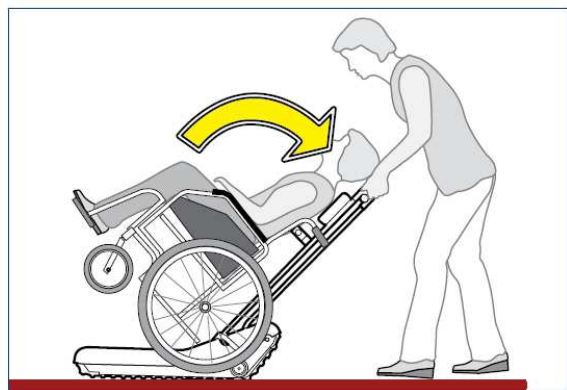
- הבא את מטפס המדרגות אל מתחת לכיסא הגלגלים, ולאחר מכן לחץ על אחד הכפתורים קדימה (AVANTI) ואחורה (INDIETRO) כדי להחזיר באופן אוטומאטי את מטפס המדרגות על הרצפה במצב יציב.



- הפעל את בלמי כיסא הגלגלים.
- עגן את כיסא הגלגלים על המתקן כפי שמוסבר בפרק 5 (עמוד 14).



- וודא את נעילת והידוק חגורות הבטיחות כדי להבטיח את יציבות תנוחת הנוסע.



- סובב את הכידון אליך, עד שהוא מעוגן היטב.
- יש תמיד לבדוק את העיגון הנכון של הכידון לפני שתמשיך בפעולות.
- הבא את ידיה הבטיחות S במצב למעלה, אחרת מטפס המדרגות לא יענה לפקודות.



8.6 השימוש במדרגות

קרא את מדריך ההוראות	
יש לנעול נעליים סגורות	
סכנת צביטת אצבעות בתמסורת המכאנית	
וודא שמידות המדרגות מתאימות לערכים שבמפרט (ראה פרק 6 בעמוד 21). אם המדרגות לא מתאימות אל תנסו לעלות / לרדת בהן. בקשו מידע ישירות מהיצרן או מנציג מוסמך.	
וודא שטעינת הבטרייה מספיקה כדי להשלים את הפעולה בהצלחה.	
השימוש בחגורת בטיחות חובה	

מי שמפעיל את המתקן במהלך גרם מדרגות, הן לעלייה והן לירידה, חייב להחזיק בתעודת הסמכה שניתנה על ידי היצרן או נציג מוסמך, רק לאחר שקיבל הדרכה ישירה גם בתיאוריה וגם בפועל, והוכיח שהוא מסוגל לבצע בצורה בטוחה את כל הפעולות המתוארות במדריך הזה.

יש להיזהר שגם המפעיל וגם הנוסע לא ילבשו בגד רחב או צעיף ארוך; יש חשש של תפיסה במנגנון המתקן ויצירת מצב מסוכן.

אין לגשת לשימוש במתקן במדרגות אם הנוסע לא חגור בתנוחה זקופה מלאה (לגבי תנוחת התנועה, ראה פרק השימוש במתקן בעמוד 23). יש להשתמש בחגורות הבטיחות המיוחדות כדי להצמיד את הנוסע לתומך הגב.

- לפני ובמשך התנועה, בדוק שהנוסע נשאר בתנוחה הנכונה.

לפני הגישה לעלייה/ירידה במדרגות, בדוק את התאמת המדרגות ומצבן:

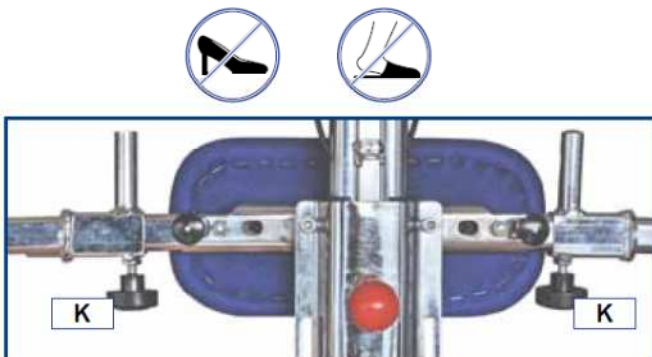
- עיגון נכון של כיסא הגלגלים והתפסים נעולים כראוי (הכפתורים K מהודקים היטב – ראה בעמוד 15).
- שיפוע המדרגות (ראה בעמוד 24).
- מידות המדרגות בהתאם למפרט (בעמוד 21).
- המדרגות לא מכוסות בשטיח, כולל מסוג קיר לקיר.
- המדרגות תקינות ולא בלתי יציבות / בלתי גמורות, אלא מוצקות.
- שפות המדרגות אינן בלתי ישרות או עם חלק שנשבר או התמוטט.
- המדרגות אינן לחות או חלקות.
- יש להפעיל את מטפס המדרגות בזהירות מיוחדת ומתמדת, הן לנוסע והן לסביבה.

השימוש במטפס מדרגות על משטח ביניים

- לחץ על הכפתור ההגבהה L (SOLLEVAMENTO). המתקן מתרומם כדי להקל על התמרון. הוא חוזר למצב נמוך באופן אוטומאטי כשלוחצים על אחד הכפתורים קדימה (AVANTI) או אחורה (INDIETRO). שים לב למקום הרגליים שלך בזמן התנועה.

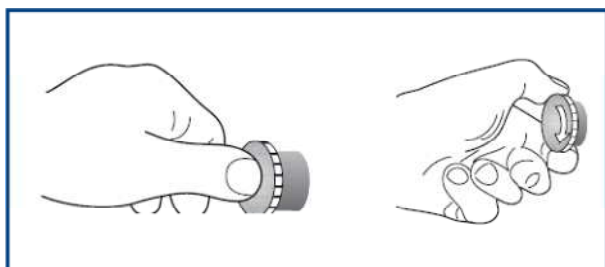
עצירה זמנית באמצע מהלך גרם מדרגות

- במקרה של עצירה זמנית, רצוי שמטפס המדרגות ישב על מספר מרבי של מדרגות, כדי להבטיח יציבות מרבית.



עצירת חירום

- לחיצה על כפתור עצירת חירום מפסיקה ישירות את פעולת המנוע.
במקרה של תקלה, שבה המתקן לא נעצר עם שחרור לחצני התנועה, לחץ על הכפתור לעצירת חירום לעצור את תנועת מטפס המדרגות.



חידוש הפעולה לאחר עצירת חירום

- לאחר ביטול הסיבה שבגללה נלחץ כפתור החירום, שחרר את הכפתור על ידי סיבוב של ראש הכפתור בכיוון המסומן בחיצים המודפסים עליו.

תקלה במערכת הממונע הראשית

במקרה של תקלה, הגורמת למטפס המדרגות להישאר בלתי פעיל, בזמן השימוש במדרגות, יש לנהוג כדלהלן:

- אסור לנסות לשחרר את הגלגל.
- נסה להבטיח יציבות מרבית.
- הישאר רגוע, וודא שהנוסע לא נלחץ.
- אסור לנסות לשחרר את כיסא הגלגלים.
- בצידוד, קח את הכננת והכנס אותה בנקודה שמראה התמונה, והפעל בזהירות את מטפס המדרגות בעזרת הכננת וכך, אומנם לאט, תוכל להניעה כלפי מעלה או כלפי מטה, עד שיגיע למשטח ביניים.



לפני נקיטת פיתרון זה, שדורש לעזוב את ההנעה, יש לוודא שהפעולה תהיה ללא סיכון.
יש להעריך אם עזיבת ההנעה, אפילו עם פיקוח, לא תבוא על חשבון הבטיחות; את הערכה הזאת יש לבצע בהתאם למחלה שבה סובל הנוסע ובהתאם לתנאי הסביבה.
אחרת יש לבצע את הפעולה עם סיוע אדם נוסף.

כישלון בהרמת מערכת ההנעה

בגלל התקלה, מטפס המדרגות לא יכול להסתובב ולתמרן בקלות במשטח הביניים. בנסיבות האלה פעל כדלהלן:

- הכנס את הכננת בנקודה שלאחור, וסובב כדי להרים קצת את הזחלים מהרצפה, מספיק כדי למקם אותם.



גישה למדרגות

המפעיל יכול להתקרב עם מטפס המדרגות למהלך גרם המדרגות באחת משתי שיטות:

(א) בלחיצה על כפתור אחורה (INDIETRO) ↓
אם מחזיקים את הכפתור לחוץ, המנוע גורם למטפס המדרגות לעצור.

(ב) בלחיצת כפתור הגבהה (SOLLEVAMENTO) ולאחר מכן הפעלה ידנית של מטפס המדרגות. בקרבת המדרגות, לחץ על כפתור אחורה (INDIETRO) ↓, כדי להוריד את הזחלים לרצפה.

- הבא את הזחלילית קרוב יותר למדרגה הראשונה; אבל צריך ששני הזחלים לא יגעו במדרגה.
- וודא שחגורות הבטיחות נעולות והדוקות היטב ושאינן חפצים, חלקי ביגוד, נעליים שעלולים להפריע בתנועת מטפס המדרגות.

⚠ וודא שאין אנשים או בעלי חיים במסלול של המדרגות, ושאינן ילדים שעלולים להפריע בלי כוונה עם תנועות מטפס המדרגות.

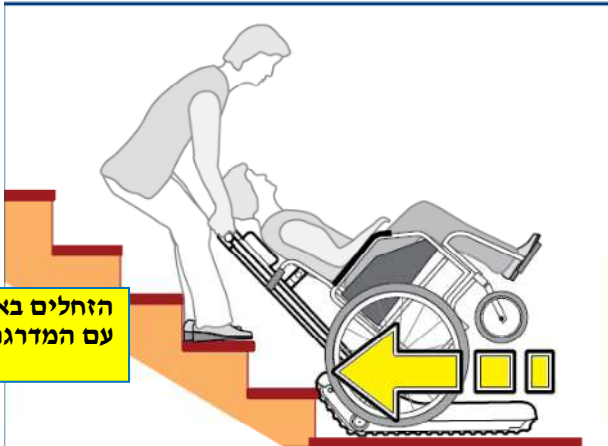
- בדוק שכפתור החירום משוחרר, על פי הוראות ההפעלה מחדש שמודפסות על הכפתור עצמו.
- וודא שהנוסע חגור בחגורת בטיחות הדוקה ונעולה.
- וודא שהנוסע יושב בתנוחה זקופה נכונה.
- אין לשנע או להחזיק חפצים מכל סוג שהוא.
- עלה שתי מדרגות מעל מפלס הזחלים, ובמשך העלייה שמור מדרגה חופשית בין הנעלים שלך לבין הזחלים.
- החזק היטב בכידון, ולחץ על כפתור אחורה (INDIETRO) ↓: מטפס המדרגות יעלה אליך בצורה אחידה ואיתנה.
- אם בכל רגע עוזבים (משחררים) את כפתור אחורה (INDIETRO), מטפס המדרגות נעצר.
- המשך כד שתגיע למשטח הביניים.
- עזוב את הכפתור כדי לעצור, כשנקודת האיזון, המופיעה על הבסיס, נמצאת ככל האפשר בדיוק בשפת המדרגה העליונה.

נקודת איזון
זאת הנקודה של איזון המשקלות



מחזור עלייה (S1..... S5)

S1 הזחלים באים המגע עם המדרגה הראשונה



S2 מטפס המדרגות נמצא בשלב עלייה



S3 מטפס המדרגות עצר בנקודת האיזון



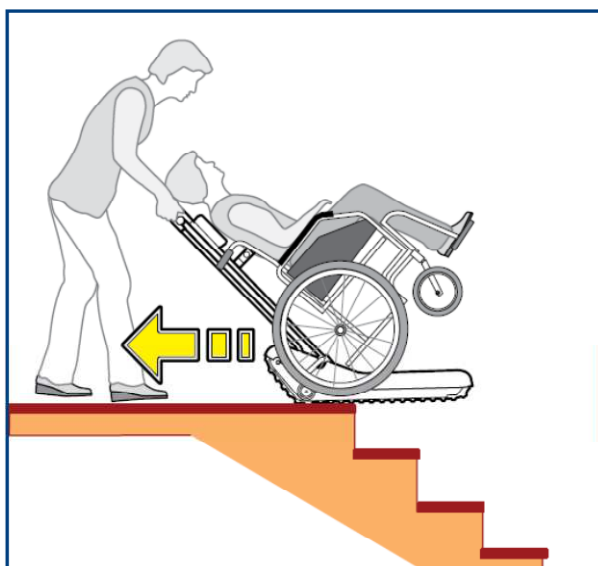
- המשך ללחוץ על כפתור אחורה INDIETRO ומשוך אחורה אלך עד שנקודת האיזון תהיה מעל משטח הביניים.

S4

המפעיל מושך את מטפס המדרגות אליו

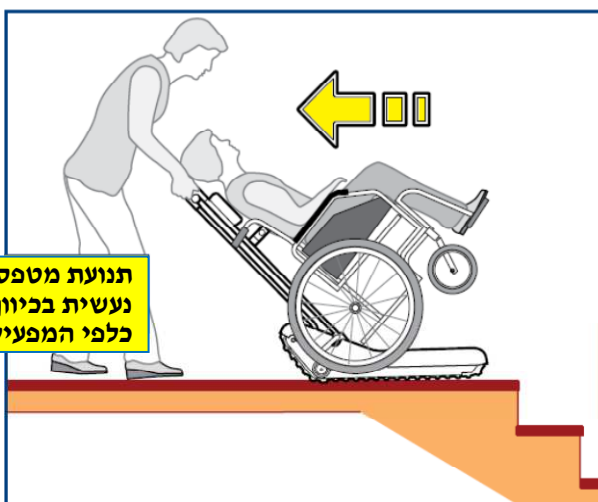


- העלייה במהלך גרם המדרגות הסתיימה.



S5

תנועת מטפס המדרגות נעשית בכיוון אחורה כלפי המפעיל

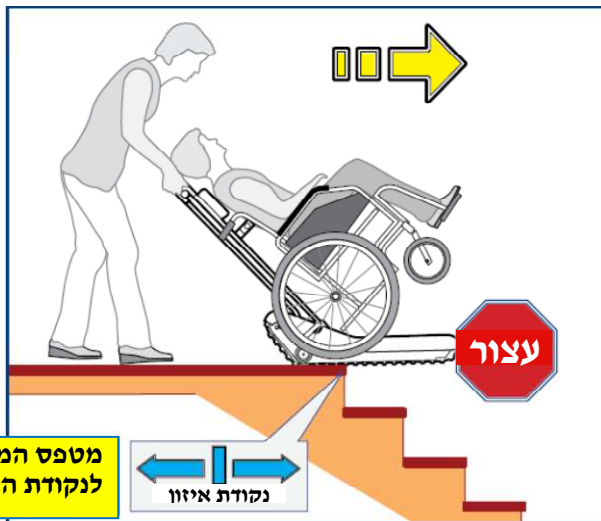


- סובב את המפתח הלוח המחוונים למצב 0 (OFF) והוצא אותו, כדי להבטיח שאף אחד, חוץ ממפעיל מוסמך, יוכל להשתמש במתקן.
- עכשיו אפשר לשחרר את כיסא הגלגלים מהמתקן (ראה בעמוד 16).

גישה למדרגות

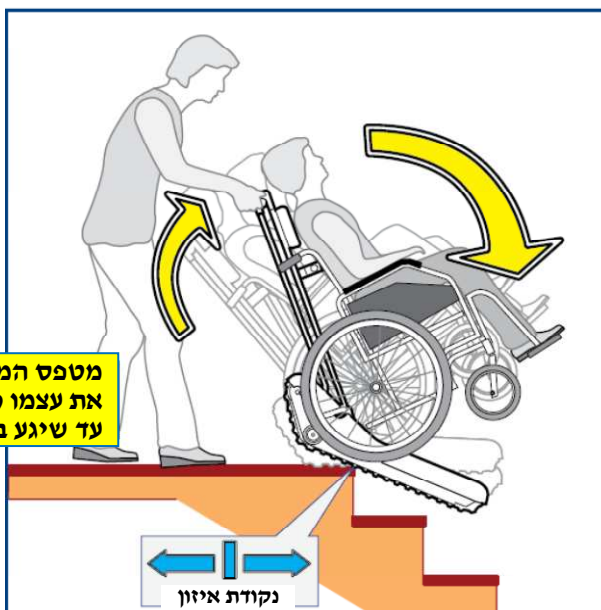
מחזור ירידה (D1..... D5)

- בדוק שכפתור החירום משוחרר, על פי הוראות ההפעלה מחדש שמודפסות על הכפתור עצמו.
- וודא שהנוסע חגור בחגורת בטיחות הדוקה ונעולה.
- וודא שהנוסע יושב בתנוחה זקופה נכונה.
- אין לשנע או להחזיק חפצים מכל סוג שהוא.
- לחץ על הכפתור קדימה (AVANTI) ↑ ודחוף את מטפס המדרגות ישר לכיוון המדרגות, ובהדרגה דחוף עוד את המתקן עד שנקודת האיזון, המופיע על הבסיס, נמצאת ככל האפשר בדיוק בשפת המדרגה העליונה.
- עצור את מטפס המדרגות בנקודת האיזון.



D1

מטפס המדרגות הגיע לנקודת האיזון



D2

מטפס המדרגות יטה את עצמו כלפי מטה עד שיגיע במדרגות



- החזק בכידון היטב ושחרר את מטפס המדרגות, שיטה את עצמו לכיוון המדרגות: אתה עכשיו מוכן לירידה במדרגות.

וודא שאין אנשים או בעלי חיים במסלול של המדרגות, ושאינן ילדים שעלולים להפריע בלי כוונה עם תנועות מטפס המדרגות.



D3

מטפס המדרגות מוכן להתחיל את הירידה

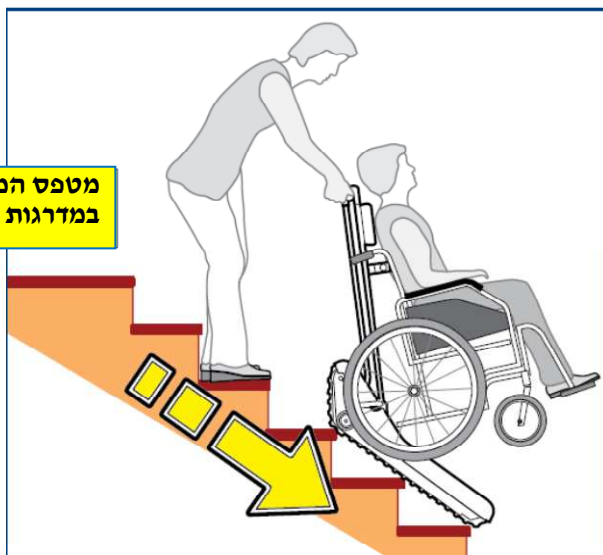


ירידה

- לחץ על הכפתור **קדימה** (AVANTI) ↑:
מטפס המדרגות ירד לפניך במדרגות, בצורה אחידה ואיתנה.
- אם בכל רגע עוזבים (משחררים) את כפתור **קדימה** AVANTI, מטפס המדרגות נעצר.

D4

מטפס המדרגות יורד במדרגות



- המשך לרדת עד שתגיע לקראת משטח הביניים.

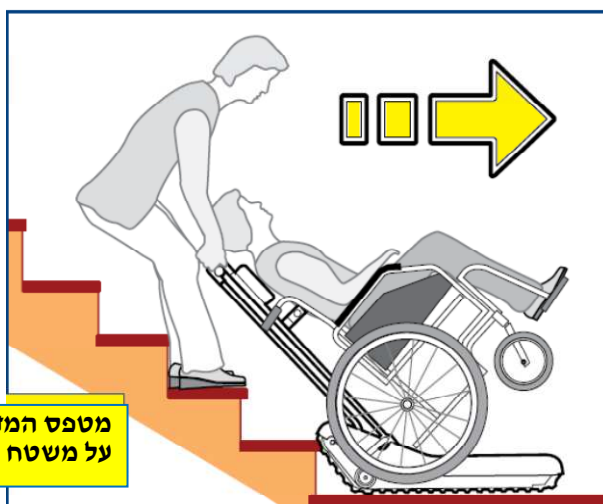
D5

מטפס המדרגות נוגע במשטח הביניים



D6

מטפס המדרגות יושב על משטח הביניים



- היריד במהלך גרם המדרגות הסתיימה.



- סובב את המפתח בלוח המחוונים למצב 0 (OFF) והוצא אותו, כדי להבטיח שאף אחד, חוץ ממפעיל מוסמך, יוכל להשתמש במתקן.
- עכשיו אפשר לשחרר את כיסא הגלגלים מהמתקן (ראה בעמוד 16).

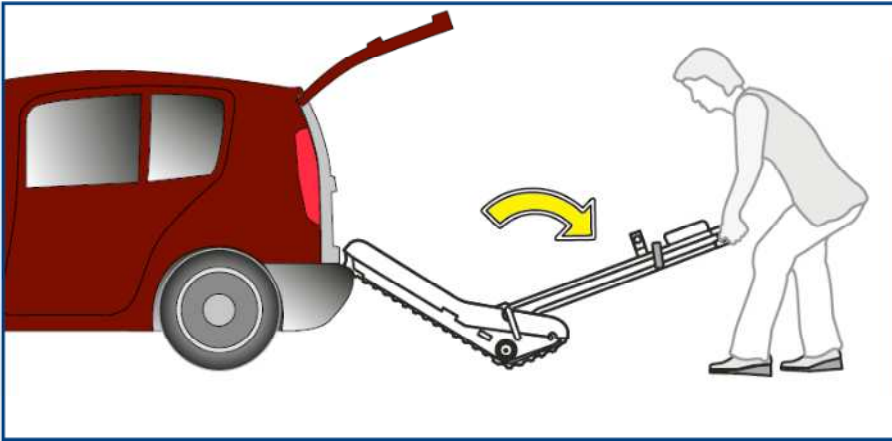
8.9. הובלת מטפס המדרגות

ניתן להוביל את מטפס המדרגות בהתאם להוראות הבאות, בעזרת רכב שיש בו שטח מטען מספיק: רכב פרטי, מסחרי, טנדר, משאית.

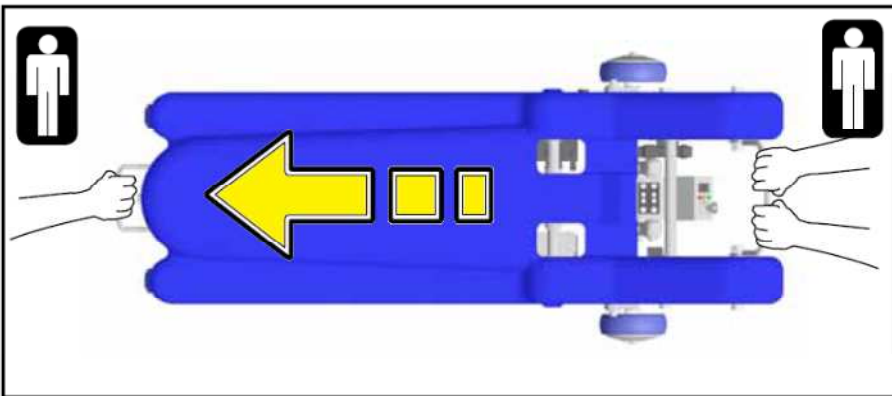
חנה את רכב, והפעל את הבלם, בצורה שיהיה קל לבצע את ההעמסה אל תוך הרכב.

בצע את ההעמסה בצורה ידנית

- הבא את מטפס המדרגות קרוב למשטח המטען.
- לחץ על הכידון אליך כלפי מטה, כדי לרומם את הצד הקדמי של המתקן אל משטח המטען.
- אחרי שהצד הקדמי יושב היטב על משטח המטען, נתק את הכידון (ראה בעמוד 13).



- עם אדם אחד קדימה ואחד אחורה, החזיקו בידיות של הבסיס הממונע בהתאמה.
- לאחר שהבסיס הממונע יושב בצורה יציבה על משטח המטען, אפשר למקם אותו על ידי תנועות קלות בעזרת לחצני התנועה.



פעולות שיש לבצע בשני אנשים



סכנת צביטת אצבעות בתמסורת המכאנית



השתמש בכפפות מגן



את הפעולות הבאות ניתן למשתמש לבצען.

את כל פעולות הטיפול השגרתי יש לבצע עם מטען הבטרייה מנותק מהמתקן.

את כל פעולות הטיפול השגרתי יש לבצע כשמפתח ההפעלה הוסר מלוח המחוונים.

כמו כל מוצר אחר, המתקן דורש תחזוקה שגרית כדי לשומרו במצב תקין, אפילו אחרי שנים של שימוש.

בתור הרגל של שגרה יומיומית, יש לנקות את המתקן מכל שאריות אוכל, שערות וכל דבר שנאסף עליו, כגון אבק; שואב אבק מתאים לפעולה הזאת.

הטבלה הבאה מציגת את התדירות של פעולות התחזוקה התקופתית שיש לבצע. בדיקה שגרית תעורר את המשתמש לביצוע פעולות תחזוקה על פי צורך.

טבלת תחזוקה שגרית

תדירות	
כל 6 חודשים	לנקות את חלקי המתכת ראה 9.1 בעמוד הבא) על פי השימוש והצורך, נקה את החלקים בהתאם. לנקות את החלקים מפלסטיק (ראה 9.2 בעמוד הבא) על פי השימוש והצורך, נקה את החלקים בהתאם. לנקות את הגלגלים (ראה 9.3 בעמוד הבא) על פי השימוש והצורך, נקה את החלקים בהתאם. לנקות את זחלים (ראה 9.4 בעמוד הבא) על פי השימוש והצורך, נקה את החלקים בהתאם.
פעם בשנה	בדיקה כללית • בדוק את התפעול התקין של הגלגלים • בדוק את מצב השחיקה של הזחלים • בדוק את התפעול התקין של מערכת הבלמים • בדוק שהמבנה והריפוד שלמים • בדוק שברגי החיבור של המבנה מהודקים • בדוק שהידוק החיבורים של החלקים השונים תקין • בדוק את תקינות האלמנטים השונים בלוח המחוונים • בדוק את תקינות הלחצנים קדימה / אחורה • בדוק את מצב הכבלים והמחברים של מטען הבטרייה • בדוק את מצב הצבע • בדוק את שלמות החלקים מפלסטיק
כל 6 חודשים	בטרייה וודא שזמן הטעינה לא ארוך מדי (ראה בעמוד 23). אם הוא ארוך מדי, יש לפנות למרכז השירות המאושר.
בזמן מכירה לצד שלישי או שינוי הנוסע המיועד	חיטוי הזהרה! השימוש בחומרי חיטוי מותר רק לאדם מוסמך שהודרך כראוי להשתמש במוצרים האלה. חיטוי המתקן צריך להתבצע במרכז שירות מיוחד, בהתאם להנחיות שנקבעו על ידי רשות הבריאות המוסמכת. למידע נוסף נא לפנות למרכז שירות מוסמך.

9.1. ניקוי חלקי המתכת

את חלקי המתכת הצבועים אפשר לנקות בעזרת חומר ניקוי מסחרי לשימוש ביתי (ספריי), בתנאי שהוא לא מכיל כוהל או חומר ממיס אחר שעלול לגרום לדהייה או פגיעה בצבע.

חלקים עם ציפוי כרום אפשר לנקות בעזרת חומר ניקוי ביתי רגיל ומיד לנגב היטב. אין להשתמש במים זורמים או בספריי.

9.2. ניקוי חלקי פלסטיק

לניקוי חלקי פלסטיק של מטפס המדרגות, יש להשתמש בחומר ניקוי מסחרי רגיל לחלקי פלסטיק, תוך שמירה זהירה על ההוראות ועל האזהרות של יצרן החומר.

אין להשתמש בחומר המכיל כוהל או ממיס אחר.

אין להשתמש במים זורמים או בספריי.



9.3. ניקוי הגלגלים

סובב את המתקן כולו על הצד, בצורה שהכידון יושב על הרצפה, ותוכל לגשת לצד שמתחת למתקן.

על הגלגלים יש לבצע ניקוי תקופתי, שתלוי בסוג הגלגלים ובסביבה שבה משתמשים במטפס המדרגות.

יש להסיר משטח הגלגל כל גוף מוצק שנתקע בו, וכן שערות וחוטמים שנתפסו והתגלגלו מסביב לציר, ועלולים להפריע לסיבוב.

את מנגנון בלם הגלגל יש לנקות בעזרת מברשת.

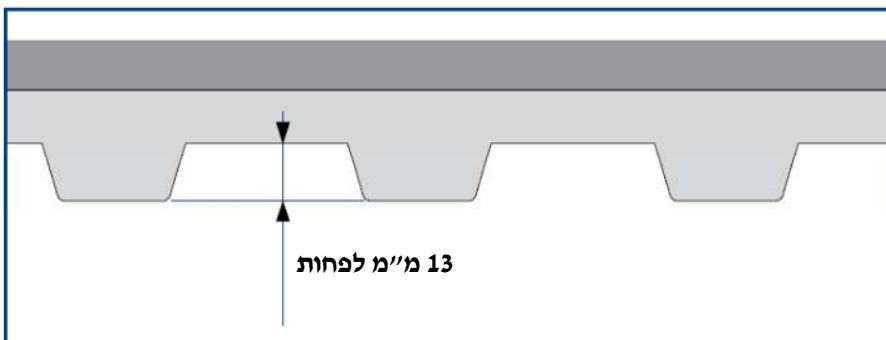
9.4. ניקוי הזחלים – בדיקת השחיקה

סובב את המתקן כולו על הצד, בצורה שהכידון יושב על הרצפה, ותוכל לגשת לצד שמתחת למתקן.

הסר גופים ולכלוך שנמצאים על הזחלים.

תוך כדי הניקוי, בדוק את מצב השחיקה של בליטות החספוס של שני הזחלים.

אם תראה כל נזק, כולל בליטת חסרות או שטוחות מעבר לגבול המותר, יש לפנות מיד למרכז השירות להחלפת הזחלים.



פעולות לביצוע רק על ידי מי שהוסמך לכך או מרכז השירות



חלק	בעיה	פיתרון
גלגלים	חריקה בזמן התנועה	- נקה את הגלגלים - החלף ()
פקודות	שום פקודה חשמלית לא עונה – הבטרייה התרוקנה	- בדוק את מצב טעינת הבטרייה והטען במידת הצורך - פנה למרכז השירות
בטרייה	הבטרייה לא נטענת כראוי – זה לוקח זמן יותר מדי ארוך, או שהבטרייה לא נטענת בצורה מלאה	- וודא שפעולת מטען הבטרייה תקינה - בדוק את מצב כבלי חיבור המטען - פנה למרכז השירות
	הבטרייה לא נטענת בצורה מלאה	- וודא שפעולת מטען הבטרייה תקינה - פנה למרכז השירות
עלייה וירידה במדרגות	המערכת מאיטה בזמן טיפוס במדרגות	- הטען את הבטרייה - נקה את מנגנוני עלייה / ירידה () - פנה למרכז השירות
	המערכת לא מקבלת את הפקודה - נתיך שרוף - ממסר שרוף	החלף את הנתיך ()
פקודות קדימה ואחורה	המערכת לא מקבלת את הפקודות - המפתח לא נמצא המצב I (ON) - כפתור החירום נלחץ - הכידון לא מעוגן כראוי - מגעי הכידון ניזוקו או התחמצנו - ידית הבטיחות לא הוכנסה כראוי בכידון - הנתיך 60A שרוף	- סובב את המפתח למצב I (ON) - שחרר את כפתור החירום - בדוק את חיבור הכידון - פרק את הכידון ונקה את המגעים - בדוק והכנס כראוי - החלף את הנתיך ()
מערכת הגבהה	המערכת לא מקבלת את הפקודות - המפתח לא נמצא המצב I (ON) - כפתור החירום נלחץ - הכידון לא מעוגן כראוי - מגעי הכידון ניזוקו או התחמצנו - ידית הבטיחות לא הוכנסה כראוי בכידון - הנתיך 15A שרוף	- סובב את המפתח למצב I (ON) - שחרר את כפתור החירום - בדוק את חיבור הכידון - פרק את הכידון ונקה את המגעים - בדוק והכנס כראוי - החלף את הנתיך ()
מחווני השיפוע	מחווני השיפוע מנותק או שבור	פנה למרכז שירות
חגורות בטיחות	החגורות לא מורכבות כראוי או לא במצב תקין	פנה למרכז שירות
מערכת ההנעה	רועשת במיוחד	פנה למרכז שירות

בכל מקרה שלאחר טיפול קיימת עדיין בעיה במתקן, שמגבילה את ההפעלה התקינה, אפילו בצורה חלקית, חייב המפעיל או האחראי בשימוש בו לפנות למרכז השירות הטכני או ליצרן.



היצרן תכנן תכנית תחזוקה, שמיועדת לאחר תקופת האחריות, כדי להבטיח תמיד תקינות מלאה למטפס המדרגות.

את פעולות התחזוקה התקופתית יש לבצע אך ורק במרכז שירות מוסמך או במפעל היצרן.

כדי לדעת איפה מרכזי השירות הקרובים אליך, צור קשר עם היבואן.

הפעולות במתוכננות לתחזוקה התקופתית

- בדיקת הזחלים
- בדיקת המערכת החשמלית
- בדיקת מטען הבטרייה וכבלים
- בדיקת כפתורי הדלקה / כיבוי
- בדיקת כפתור החירום
- בדיקת המנוע הראשי
- בדיקת מנוע גלגלי ההגבהה
- בדיקת מערכת ההפעלה של גלגלי ההגבהה
- בדיקת שחיקת גלגלי ההגבהה
- בדיקת שחיקת ידיות הבטיחות
- בדיקת יעילות הבטרייה
- בדיקת אביזרי העיגון של כיסא הגלגלים
- בדיקת שלמות המבנה והגלגלים
- בדיקת מחוון השיפוע
- בדיקת הזחלים והגלגלת
- בדיקת מערכת התמסורת המכאנית
- בדיקת עיגון תומך הראש
- בדיקת חגורות הבטיחות
- בדיקת המגעים החשמליים של הכידון / המכלול הממונע
- בדיקה וחיטוי של מותך הראש וחגורות הבטיחות
- בדיקת מנגנון הכבל הגמיש
- בדיקת שלמות גוף המתקן

את כל פעולות התחזוקה התקופתית על מרכז השירות לרשום ביומן מיוחד הנמצא כנספח למדריך המשתמש והתחזוקה הזה.

לקראת תכנית התחזוקה התקופתית, יש לספק למרכז השירות את המדריך הזה, עם היומן, יחד עם המתקן הניתן לטיפול.



להרכבה והשימוש ברכיבי אופציה נוספים, נא לפנות להוראות המגיעות יחד עם הציוד.



פריט A006

תושבות לגלגלים האחוריים Ø300 של כיסא הגלגלים



פריט A007

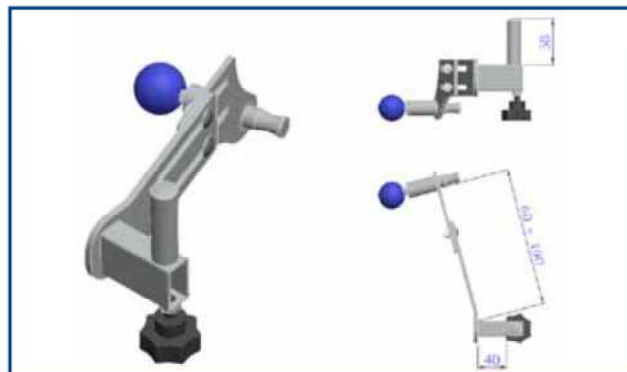
תושבות לגלגלי כיסא הגלגלים

פריט A023

מתקן חיבור אוניברסאלי

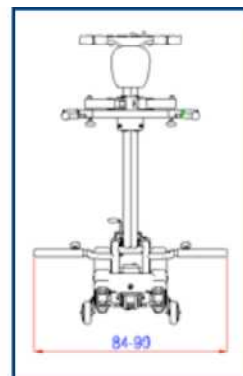
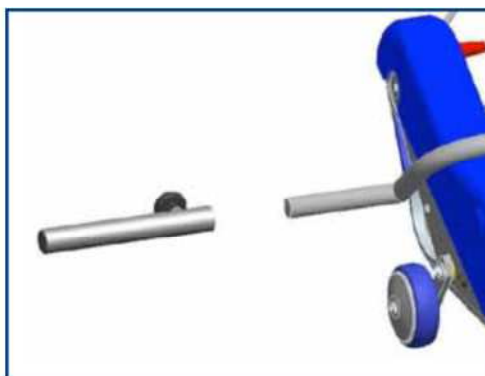
פריט A009

מתקן בטיחות המונע התהפכות



פריט A010

הרחבה לכיסא גלגלים רחב



טיפול תקופתי
36 חודשים
חותמת וחתימה של מרכז השירות
תאריך

טיפול תקופתי
24 חודשים
חותמת וחתימה של מרכז השירות
תאריך

טיפול תקופתי
60 חודשים
חותמת וחתימה של מרכז השירות
תאריך

טיפול תקופתי
48 חודשים
חותמת וחתימה של מרכז השירות
תאריך

טיפול תקופתי
84 חודשים
חותמת וחתימה של מרכז השירות
תאריך

טיפול תקופתי
72 חודשים
חותמת וחתימה של מרכז השירות
תאריך

טיפול תקופתי
108 חודשים
חותמת וחתימה של מרכז השירות
תאריך

טיפול תקופתי
96 חודשים
חותמת וחתימה של מרכז השירות
תאריך

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

המוצר מובטח באחריות ללקוח כחוק במשך 24 חודשים, החל מתאריך האספקה (תקנת המחוקק 24/2002 והנחיה אירופאית CE 1999/44) על ידי **קבוצת ANTANO** בגין כל לקוי בייצור.

במשך תקופת האחריות, התחזוקה במטפס המדרגות מתבצעת ישירות במפעל היצרן, על חשבון היצרן, או באחד ממרכזי השירות המאושרים בעולם.

האחריות לא מכסה חלקים שעלולים להישחק מחמת תכונותיהם או היעוד שלהם.

האחריות לא תחול במקרים הבאים:

- שימוש לא ראוי או שימוש שונה מהמפורט במדריך המשתמש והתחזוקה;
- שינויים, תיקונים או התערבות במוצר על ידי אדם שלא הורשה לכך מטעם היצרן;
- האחריות לא תספק, בשום מקרה, פיצוי לנזקים;
- הוצאות המשלוח והאריזה לכל מוצר תחת אחריות, שצריך משלוח במסגרת האחריות, יהיו על חשבון הלקוח.

האחריות לא תספק, בשום מקרה, פיצוי לנזקים.
חלקי החילוף יהיו זמינים במשך 10 שנים.

במידה והלקוח מגלה בעיות במוצר, עליו להודיע מיד ליצרן או לנציג המורשה במדינה, ולספק מידע מפורט לגבי החריגות שנתגלו, יחד עם הנתונים המופיעים על לוחית הסימון הצמודה למוצר.

הלקוח, לאחר תיאום עם היצרן או הנציג המורשה, ישלח את המוצר לתיקון תחת אחריות.

במשך תקופת האחריות, התערבות טכנית תתבצע במפעל היצרן, שגם יקבע אם הבעיה הטכנית נבעה מחריגה בייצור או מסיבה אחרת כלשהי.

על הלקוח לשמור על המדריך הזה, שישאר עם כיסא הגלגלים, כדי שתחול האחריות.

תקופת האחריות מתחילה מתאריך האספקה.

יצרן: Antano Group S.r.l.
Via Todi 15 Zona Ind.le Matigge di Trevi - 06039 - Trevi (PG)

יבואן: קסם מרכזי תמיכה שיווקיים בע"מ
רח' אדמונית 1 א' מודיעין
072-215-90-90

מסמך האחראיות מצורף לחוברת זו והוא תקף יחד עם חשבונית הקניה על פי התנאים הרשומים בו.

חברה שבה מתקיימת מערכת בקרת איכות,
בהתאם לתקנים UNI (איטלקי) ו- ISO 9001:2000 (בינלאומי)
אבטחת איכות רשומה ב- LLOYD'S תחת המספר LRC 0271647/QMS 200711